

ОКП 94 4490



«УТВЕРЖДАЮ»

Zhaofei Zeng

Генеральный директор

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd

«20» января 2016г.

Руководство по эксплуатации

**Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone),
модель UK230 8003**

Производства: Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd (Шэньчжэнь Дунцзилян
Электроник Ко., Лтд.), Китайская Народная Республика

2016

1

СОДЕРЖАНИЕ

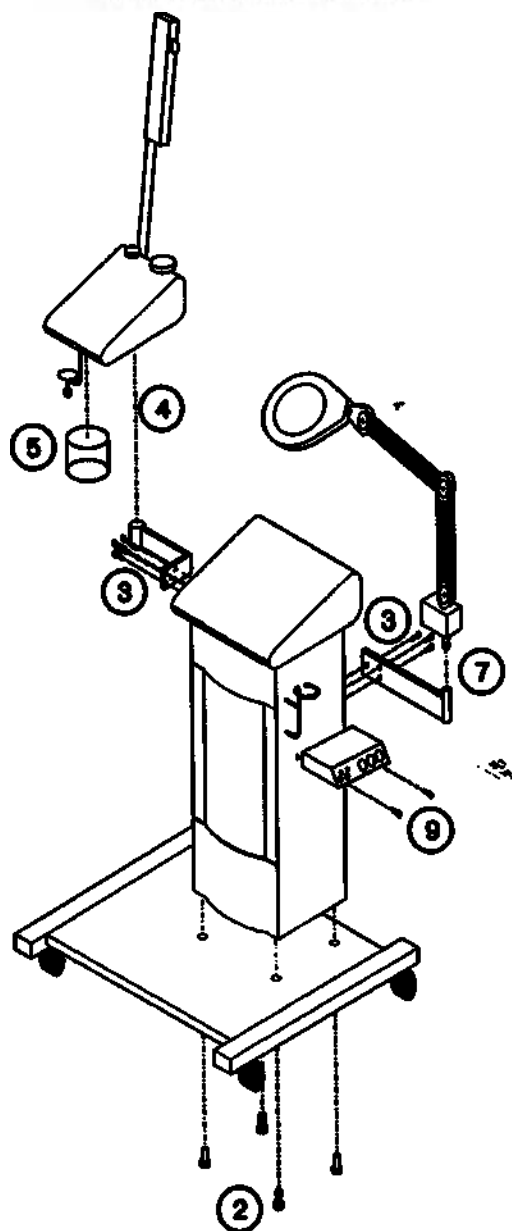
Введение	3
Сборка аппарата	3
Общее описание аппарата и панель управления	5
Технические характеристики	7
Обслуживание аппарата	9
Проведение процедур:	
- Дарсонваль	10
- УЗ микромассаж и фонофорез	12
- Гальваника	15
- Микротоковая терапия	19
- Вапоризатор	22
- Вакуум и спрей	23
- Лампа-лупа	24
Комплект поставки	25
Упаковка	25
Хранение и транспортирование	26
Гарантии изготовителя	26
Сведения об утилизации	26
Маркировка	27
Соответствие нормативным требованиям ЭМС	28
Гарантийный талон	31

ВВЕДЕНИЕ

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 (далее – аппарат, изделие) предназначен для очищения кожи от грязи и жира, усиления кровообращения и метаболизма кожи, косметологических процедур по очищению, стимуляции регенерации кожи, повышению ее эластичности, пилингу перед антицеллюлитными процедурами, для воздействия на ткани кожи и мышц слабыми импульсными токами высокой частоты и напряжения (метод дарсонвализации).

Область применения – кабинеты физиотерапии больниц и клиник, косметологические кабинеты клиник.

СБОРКА АППАРАТА

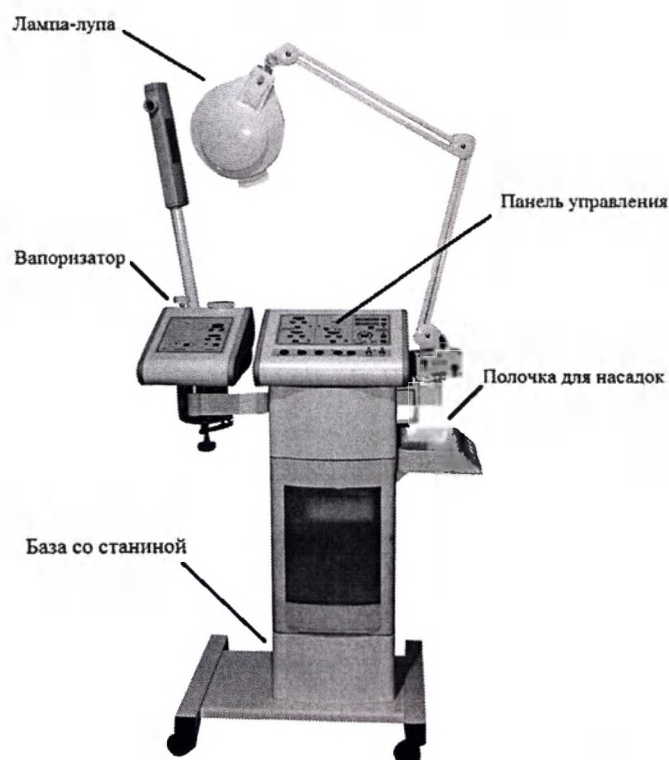


- 1) Извлеките основной блок и подставку-тележку из упаковки.
- 2) Установите основной блок на подставку-тележку.
- 3) Присоедините кронштейны справа и слева к основному блоку.
- 4) Вставьте в левый кронштейн vaporизатора.
- 5) Присоедините стеклянную колбу к vaporизатору.
- 6) Вставьте шнур vaporизатора в разъем с соответствующей маркировкой на задней панели основного блока.
- 7) Вставьте лампу-лупу в правый кронштейн.
- 8) Вставьте шнур лампы-лупы в разъем с соответствующей маркировкой на задней панели основного блока.
- 9) Присоедините полку-держатель на боковую поверхность основного блока (справа).
- 10) Подключите шнур рукоятки дарсонваля к разъему "High Frequency" на панели управления основного блока.
- 11) Поместите рукоятку дарсонваля в соответствующее отверстие полки-держателя.
- 12) Поместите насадки дарсонваля в соответствующие отверстия полки-держателя.
- 13) Подсоедините насадку для ультразвуковой терапии к разъёму "Ultrasound".
- 14) Подключите шнур с гальваническими манипулами к разъёму "Galvanic" на панели управления основного блока.
- 15) Установите гальванические электроды в манипулы: цилиндрический электрод поместите в малую манипулу, активный (шариковый или роликовый) в большую.
- 16) Поместите гальванические манипулы в соответствующее отверстие полки-держателя.
- 17) Подключите красный и черный шнуры токопроводящих перчаток в разъемы "Magic Gloves" соответствующего цвета на панели управления основного блока.
- 18) Присоедините шланги вакуума к разъемам "Vacuum" и "Spray" на панели управления основного блока.
- 19) Свободные концы шлангов вакуума присоедините к флаконам-спреям.
- 20) Поместите флаконы-спреи в соответствующие отверстия полки-держателя для принадлежностей.
- 21) Подсоедините сетевой шнур к соответствующему разъёму задней панели основного блока.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ АППАРАТА

Внешний вид и панель управления аппарата приведены на рисунках 1-3.

Рис. 1. Передняя сторона



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Рис. 2. Панель управления №1

Оперативный контроль и задание параметров работы всех модулей аппарата производится с помощью сенсорной панели управления, установленной на основном блоке и блоке вапоризатора.

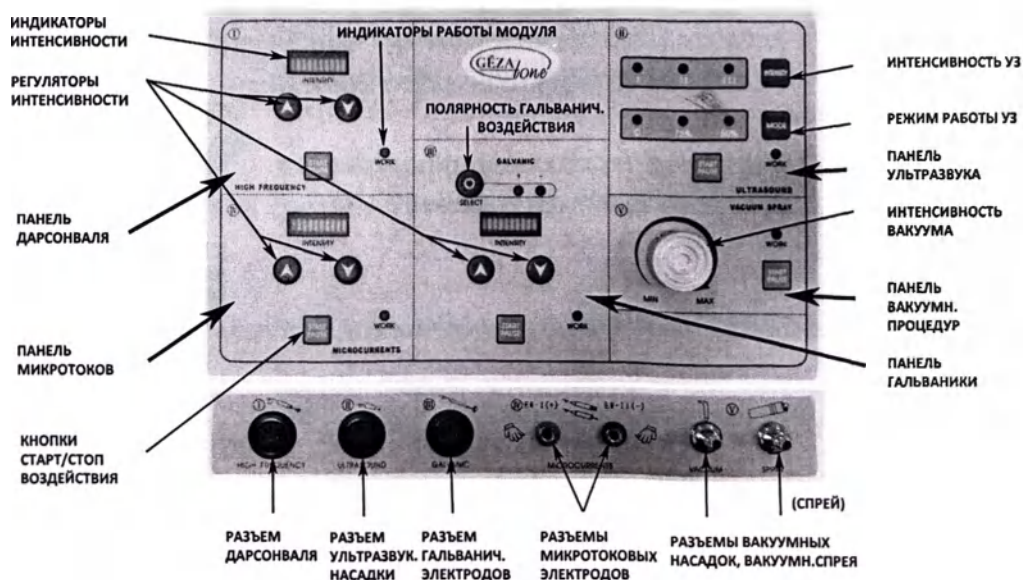
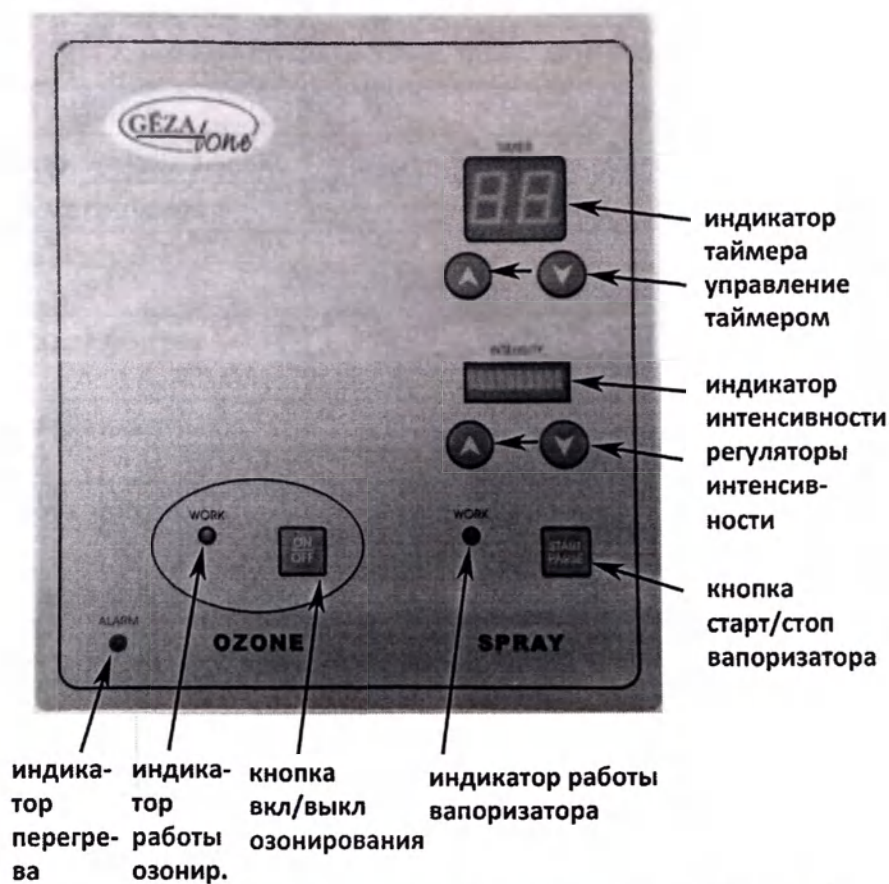


Рис. 3. Панель управления №2



Важно: Не допускайте попадания воды на панель управления!

ОБЩЕЕ НАЗНАЧЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки  питания основного блока и вапоризатора находятся на задней поверхности соответственно, и предназначены для их включения/выключения.

Кнопки  "Start/Pause" имеются на каждом модуле, предназначены для включения/выключения и временной остановки работы модуля.

Кнопки  для регулирования интенсивности функций обозначены стрелками и расположены на соответствующих модулях.

Индикаторы  служат для контроля состояния соответствующих модулей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Напряжение и частота питания	220-230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность, не более	1350 Вт
Выходной ток модуля микротоков	0.4 – 2.5 мА
Выходное напряжение модуля микротоков, не более	25В
Форма выходного сигнала модуля микротоков	Постоянное напряжение
Частота следования пачек импульсов модуля дарсонваля	50±10 Гц
Длительность импульсов модуля дарсонваля, не более	50 мкс
Форма выходного сигнала модуля дарсонваля	Синусоидальные быстрозатухающие импульсы
Частота высокочастотного заполнения импульсов модуля дарсонваля	200±10 кГц
Выходное напряжение модуля дарсонваля, не более	20кВ
Сила тока модуля дарсонваля, не более	0,2 мА
Выходное напряжение модуля гальваники	от 7 до 27 В
Диапазон токов модуля гальваники	от 0.2 до 1 мА
Установка таймера модуля вапоризатора	от 1 до 60 мин
Мощность озоновой лампы модуля вапоризатора, не более	4 Вт
Напряжение на озоновой лампе вапоризатора, не более	30В
Ток озоновой лампы вапоризатора, не более	100 мА
Регулировка мощности модуля вапоризатора	3 уровня
Мощность модуля вапоризатора, не более	500, 600, 700 Вт
Сила вакуума, не менее	0,8 кгс/см ²
Эффективная излучающая площадь УЗ излучателя	2 см ²
Частота ультразвука	25 кГц
Интенсивность ультразвука	3 фиксированных уровня: 1, 1.5, 2 Вт/см ²
Мощность ультразвука	3 фиксированных уровня: 2, 3, 4 Вт

Характеристики при работе в импульсном режиме генерации ультразвука:

Импульсный режим: 1 - АМ модуляция основного режима, период 80мс, скважность 1.3

2 - АМ модуляция основного режима, период 80мс, скважность 2

Масса и габаритные размеры:

Размеры в собранном виде: Ширина – 760 ± 3 мм, Толщина – 510 ± 3 мм, Высота – 1030 ± 3 мм, Высота со штангой vaporизатора 1590 ± 3 мм.

Масса аппарата должна быть, не более 22 кг (без основания, без vaporизатора и без лампы лупы).

Масса основания с колесиками (тележки) должна быть, не более 5 кг.

Размеры основания должны быть, не более $580 \times 510 \pm 2$ мм, с высотой над уровнем пола 105 ± 2 мм.

Масса vaporизатора должна быть, не более 6 кг.

Масса лампы лупы должна быть, не более 2,5 кг.

Усилие, необходимое для перемещения аппарата на тележке, с установленными модулями должно быть, не более 50 Н.

Масса УЗ щупа должна быть, не более 225 г.

Время установления рабочего режима должно быть, не более 10 с.

Максимальное время работы модуля дарсонваля, модуля ультразвука и модуля вакуум/спрей на максимальной мощности должно составлять не более 30 минут, время паузы между процедурами в отключенном состоянии – не менее 10 минут.

Максимальное время работы модуля vaporизатора должно составлять не более 60 минут, время паузы между процедурами в отключенном состоянии – не менее 15 минут.

Остальные модули должны работать в продолжительном режиме.

Средний срок службы должен быть не менее 5 лет. Критерием предельного состояния изделия считается невозможность или нецелесообразность восстановления.

Срок хранения изделия с даты производства должен быть 3 года.

ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА

Периодически протирайте корпус аппарата мягкой тканью, слегка смоченной нейтральным моющим средством или 70% спиртовым раствором. Нельзя использовать агрессивные растворители и абразивные материалы.

После каждого применения тщательно удаляйте с поверхности модулей и корпуса аппарата остатки косметических средств (гелей, сывороток, готовых масок) увлажненной мягкой тканью или салфеткой, не оставляющими ворса.

Недопустимо, чтобы аппарат и его части подвергались воздействию влаги или интенсивных солнечных лучей.

Внутри электронного блока аппарата нет компонентов или частей, требующих периодического обслуживания.

Внимание!

Запрещается погружать корпус аппарата в жидкость или мыть его под струей воды.

Запрещается попадание любой жидкости внутрь корпуса аппарата.

Запрещается использовать для очистки корпуса аппарата и электродов абразивные материалы, агрессивные жидкости и растворители (ацетон, эфир, бензин, керосин).

ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУР

ДАРСОНВАЛЬ

Дарсонвализация - это воздействие импульсными переменными токами высокой частоты и напряжения. Этот метод электротерапии существует уже больше века и назван по имени французского физиолога Дарсонваля, который впервые изучил это явление и предложил применять его в лечебной практике.

Принцип работы

Принцип действия массажера дарсонваль основан на широко известной и часто используемой методике местной дарсонвализации (воздействие на ткани слабыми импульсными токами высокой частоты и напряжения). При дарсонвализации импульсные токи передаются на кожу через герметичный пустотелый стеклянный электрод, наполненный воздухом или инертным газом (неон) под низким давлением, образуя в слое воздуха между поверхностью тела и стенкой электрода высокочастотный коронный разряд.

При подаче на электрод импульсов высокого напряжения в заполняющем их газе возникает «тлеющий разряд». Электроды, наполненные воздухом, имеют голубое свечение, а электроды с неоном – красное свечение разряда. Электрод выполняет функцию ограничения силы тока до безопасного и комфортного значения.

Механизм лечебного действия определяется, как прохождением через ткани высокочастотного тока, так и воздействием на рецепторы кожи и поверхностные ткани электрических разрядов. С помощью дарсонвализации активируется микроциркуляция, происходит расширение капилляров кожи и подкожной клетчатки, устранение сосудистого спазма, рефлекторно усиливается кровообращение и метаболизм.

В зависимости от положения рабочей части электрода относительно поверхности кожи при дарсонвализации различают два режима воздействия:

- Контактная методика или «тихий разряд». При этом рабочая часть стеклянного электрода плотно касается кожи. Воздействие в режиме «тихого разряда» повышает тургор кожи, её эластичность, препятствует развитию морщин, нормализует секрецию сальных желез.
- Дистанционная методика или «искровой разряд». При этом между электродом и поверхностью кожи поддерживается воздушный зазор до 13 мм. Воздействие в режиме «искрового разряда» способствует укреплению волосяных луковиц и активизации «спящих» луковиц. Как следствие происходит стимуляции роста волос, помощь при себорейной и других видах алопеции.

Показания к применению:

- жирная кожа с расширенными порами
- увядающая кожа
- акне
- стимуляция роста волос при алопеции (облысении)

Противопоказания

ПРОЦЕДУРА ПРОТИВОПОКАЗАНА БЕРЕМЕННЫМ ЖЕНЩИНАМ И ЛЮДЯМ С КАРДИОСТИМУЛЯТОРАМИ

- чувствительная кожа
- склонность к ангиоэктазиям
- повышенный рост волос на коже лица (гипертрихоз)

Порядок использования аппарата

Дарсонвализацию лица осуществляют при помощи стеклянного электрода, который передвигают по коже плавными круговыми движениями, от волосистой части головы до подбородка, от середины носа до ушей. Процедура длится 3 - 8 минут каждый день. Курс лечения 10-20 процедур.

1) Установите требуемый стеклянный электрод металлической частью в отверстие рукоятки дарсонваля. Электрод подсоединяется к держателю вращательным движением. Нельзя вставлять электрод, нажимая на него ладонью.

2) Включите функцию дарсонваля на панели управления (кнопка "Start/Pause").

3) Положите указательный палец свободной руки поверх электрода, чтобы избежать искрения при установке его на лице Вашего клиента.

4) Увеличивайте интенсивность процедуры на панели управления до появления разряда в стеклянном электроде.

5) Прислоните электрод к коже Вашего клиента и уберите свой палец.

6) Перед снятием электрода с кожи клиента снова прикоснитесь к электроду своим пальцем.

7) Для замены электрода сначала сведите к нулю интенсивность воздействия на контрольной панели, затем аккуратно выньте электрод из держателя.

При процедуре дарсонвализации на клиенте не должно быть металлических украшений во избежание электрического шока.

Не используйте спиртосодержащие лосьоны при процедуре дарсонвализации. Стеклянный электрод необходимо мыть и стерилизовать после каждой процедуры.

УЗ МИКРОМАССАЖ И ФОНОРЕЗ

Перед проведением УЗ микромассажа тщательно очистите, и только затем нанесите косметические препараты и биологически активные компоненты. При косметическом фонофорезе могут использоваться различные гели, муссы, сыворотки и ампульные средства.

Различают несколько эффектов процедуры микромассажа:

Механический – осуществляется за счет передачи колебаний через тонкий слой лосьона, геля или другого косметического средства на поверхность кожи. Проявляется в виде сильного микромассажа тканей, стимуляции процессов регенерации, повышении функций соединительной ткани, очистки кожи.

Одним из дополнительных свойств ультразвука является его "разволокняющее" действие, которое способствует повышению эластичности рубцовой ткани.

Тепловой эффект связан с превращением в тканях акустической энергии в тепло, что улучшает микроциркуляцию и вызывает ускорение биохимических реакций, активирует окислительно-восстановительные процессы, стимулирует образование биологически активных веществ (серотонина и т.д.) и синтез коллагена и эластина, нормализует изменения pH.

Бактерицидный – ультразвук стимулирует выработку Т-лимфоцитарного фактора в клетках кожи.

Фонофорез – при помощи ультразвука можно проводить фонофорез лекарственных веществ и косметических препаратов. Ультразвук повышает эффективность препаратов при одновременном снижении их расхода, способствует более глубокому проникновению препаратов, пролонгации их действия и уменьшению побочных реакций.

Микромассаж и фонофорез в импульсном режиме

При использовании импульсного режима достигаются эффекты лифтинга и тонизации. Импульсный микромассаж обеспечивает сужение расширенных кровеносных сосудов и пор кожи, выраженный лимфодренажный эффект, уменьшение отеков и детоксикацию, снятие зуда и раздражения. Этот режим особенно эффективен при куперозе и телеангиэктазиях, отеках. Перед процедурой нанесите шпателем выбранный косметический препарат (косметическая маска, питательный и увлажняющий крем или гель) на поверхность кожи лица, шеи и область декольте.

Аккуратно обращайтесь с ультразвуковыми излучателями. Не подвергайте его ударам, перегреву во время использования, не перекручивайте и не дергайте соединительный провод.

Микромассаж и фонофорез в режиме постоянной генерации

В режиме микромассажа с постоянной генерацией ультразвука происходит комбинация микромассажа с тепловым воздействием, что обеспечивает эффективное снятие мышечного спазма с мимических мышц, расширение сосудов, активизацию обменных процессов в коже и мышцах, обогащение кожи питательными веществами и кислородом, увлажнение кожи, противовоспалительный эффект, а также эффект размягчения и выравнивания посттравматических рубцов и инфильтратов. Для проведения тонизирующего и подтягивающего микромассажа используются непрерывный режим генерации ультразвука. Перед процедурой нанесите выбранный косметический препарат (питательный или увлажняющий гель, сыворотку) на поверхность кожи лица, шеи и область декольте шпателем. Рекомендуется применять кислородный гель.

Показания

- Постакне.
- Рубцовые изменения кожи.
- Подострые и хронические воспалительные процессы кожи.
- Лимфостаз.
- Гипотоничная дегидратированная кожа.
- Морщины и другие возрастные изменения.

Противопоказания

- Нарушения сердечного ритма носящие приступообразный характер (мерцательная аритмия, пароксизмальная тахикардия, групповая экстрасистолия).
- Недостаточность кровообращения свыше II Б степени.
- Болезни крови, тромбозы.
- Ношение электрокардиостимулятора или других электронных имплантантов.
- Онкологические заболевания кожи.
- Нарушение целостности кожных покровов (раны, ссадины, трофические язвы).
- Острые воспалительные и гнойные процессы.
- Нарушения кожной чувствительности в результате травмы или заболевания нервов.
- Психические заболевания.
- Период беременности.
- Наличие имплантантов, располагающихся под кожей или в мышцах (золотые нити), металлические (послеоперационные скобки), не распространяется на зубные коронки, штифты и брикеты.
- Плохое самочувствие пациента (рекомендуется перенести проведение процедуры).

Внимание!

Нельзя проводить процедуры с помощью аппарата на следующих зонах:

- Глаза.
- Область над сердцем и щитовидной железой.
- Половые органы.
- Над силиконовыми имплантантами, на областях с гелиевой контурной пластикой.

Порядок использования

- 1) Подключите УЗ манипулу к выходным разъемам аппарата. Включите питание аппарата.
- 2) Кнопкой «INTENSITY» Выберите нужную интенсивность.
- 3) Кнопкой «MODE» режим пульсации микромассажа.

Замечание: Убедиться в работе манипулы можно нанеся на ее рабочую поверхность капельку воды – при подаче ультразвука капелька как бы «вскипает».

- 4) Воздействие осуществляется плоской частью шупа плавными движениями по линиям лимфооттока – от центра лица к боковым его поверхностям и к уху, далее от уха по боковым поверхностям шеи к надключичным лимфоузлам, плавно и медленно.
- 5) Интенсивность ультразвука подбирается индивидуально. Всегда начинайте процедуру с небольшой мощности.
- 6) После завершения процедуры уберите избытки лосьона с кожи при помощи салфеток.
- 7) Очистите поверхность шупа салфеткой и аккуратно обработайте металлическую площадку 70% спиртовым раствором.

Меры предосторожности

Не допускайте попадания воды или косметических средств внутрь ультразвуковых излучателей (например, в процессе работы держите металлическую пластину шупа ниже пластиковой ручки, регулярно удаляйте влагу с металлической пластины). Не помещайте излучатели во влажную среду, а также категорически запрещается погружать излучатели в любую жидкость.

После непрерывной работы с любым из излучателей в течение 30 минут необходимо сделать перерыв 15 минут, чтобы дать ему остыть.

Перед и после проведения процедуры очищайте рабочую поверхность излучателей 70% раствором спирта.

Не прикладывайте значительных усилий к разъему при подключении и отключении УЗ излучателей.

ГАЛЬВАНИКА

Под влиянием гальванического тока усиливается крово- и лимфообращение, стимулируются обменные процессы.

При электрофорезе (ионизации) сочетаются физиологическое действие гальванического тока со специфическим действием медикаментозного вещества.

Физические основы гальваники

Под влиянием гальванических токов в биологических тканях происходит перемещение ионов (Na, K, Cl и многих других), изменяется проницаемость биологических мембран, активизируется система регуляции кровотока и повышается содержание биологически активных веществ. Методика введения в кожу активных ионов, получившая название «ионофорез», способствует более быстрому и более глубокому проникновению в кожу активных компонентов косметических препаратов. Очень важным является то, что эти изменения происходят не только на поверхности, но и в глубоко расположенных тканях.

В отличие от простого нанесения косметических средств на кожу, введение их с помощью ионофореза позволяет ввести питательные вещества в глубокие слои кожи, так как гальванический ток повышает проницаемость биологических тканей. К тому же вещества, вводимые с помощью ионофореза, находятся в более активном состоянии, благодаря действию на них гальванического тока, что повышает их эффективность. В процесс ионофореза вовлекаются и тканевые ионы, клеточные мембраны, что способствует стимуляции всех видов обмена. Особо ценна процедура ионофореза тем, что позволяет повысить гидратацию кожи изнутри и улучшить ее водосвязывающую способность.

Электрический ток с активными ионами лекарственного вещества во время ионофореза раздражает кожные рецепторы, возбуждение от которых передается в центральную нервную систему и в высшие вегетативные центры, что приводит не только к местным, но и общим реакциям организма, обладающим лечебным эффектом.

Эффект, получивший название ионофорез, способствует более быстрому, глубокому и безопасному усвоению косметических препаратов. Использование слабых гальванических токов также способствует увеличению выработки собственных коллагена и эластина кожи, что очень важно для поддержания молодости, упругости и эластичности кожи лица.

Методика проведения процедур

Электрокосметическое подтягивание кожи проводят металлическими электродами— насадками в форме шара или двух шаров круговыми движениями вдоль морщин. Применяют при старении кожи.

Действие ионофореза ускоряет выведение токсинов из клеток, оказывая лимфодренажное действие и, помогая в лечении целлюлита, устраняет мелкие и разглаживает глубокие морщины лица, век, шеи, улучшает питание сухой кожи, делает ее более гладкой и эластичной. Ионофорез помогает устранить отеки и "круги" под глазами, рубцы, пигментные пятна, расширенные капилляры и угревые высыпания. В каждом конкретном случае процедура ионофореза отличается только выбором лечебного препарата - увлажняющего, противовоспалительного, стимулирующего и других. В косметических целях вводятся и такие биологически активные вещества, как препараты плаценты, витаминов, апельсина и петрушки, ромашки и мяты, алоэ и эхинацеи и прочее.

В качестве растворителя веществ, вводимых методом ионофореза, служит вода. Действующее вещество в водном растворе расщепляется на ионы, которые под воздействием электрического тока эффективно проникают через кожный барьер в глубоко лежащие ткани.

Морщины можно обрабатывать и специальным гелем против морщин, который обязательно должен иметь определенную полярность. В настоящее время развивается целое направление - ионная косметология, суть которой - использование липосомальных косметических средств, действующие компоненты которых уже находятся в сильно ионизированной форме.

Ионы проникают через выводные протоки сальных и потовых желез на глубину 2-8 мм, скапливаются в коже и образуют депо, а затем вымываются лимфой, попадая в глубоко лежащие ткани и общий кровоток.

Ионофорез выполняется следующим образом. Марлевая лента пропитывается лекарственным препаратом и накладывается на кожу. Распространено и использование токопроводящего геля с различными экстрактами. Активным электродом кожа плавно обрабатывается в течение 10 минут. Каждый препарат вводится со своего электрода - положительного или отрицательного.

Существует такая разновидность ионофореза, как криоionoфорез, когда фармакологические субстраты в требуемой концентрации разводятся в специальном сосуде в дистиллированной воде и медленно охлаждаются до температуры от 0 °C до -5 °C.

°C. Использование пониженной температуры при ионофорезе способствует сокращению капилляров, что снижает проникновение препаратов в кровь, увеличивая местный эффект и уменьшая реакцию всего организма.

Более распространенный метод - дезинкрустация - ионофорез щелочного раствора с отрицательного полюса. Применяется для очищения кожи лица, размягчения и удаления сальных пробок. Положительно заряженные ионы натрия, накапливаясь в сальных и потовых железах, повышают pH кожи, что способствует разрыхлению эпидермиса и раскрытию пор. Это способствует глубокому очищению кожи, которая после такой процедуры намного лучше воспринимает все питательные и увлажняющие вещества, которые тоже можно ввести вглубь кожи с помощью ионофореза. Например, противовоспалительные при проблемной коже, или питательные и тонизирующие при увядающей, и гидратирующие в случае сухой кожи.

Электрофорез требует хорошо очищенной кожи, т.к. кожное сало действует как изолятор и ухудшает эффект процедуры. Существенное значение имеет выбор правильной полярности соответственно применяемому лекарственному веществу.

Порядок использования

- 1) Оберните заземляющий (цилиндрический) электрод влажной салфеткой и поместите его в руку клиента.
- 2) Поместите необходимый электрод (шариковый или роликовый) в большую гальваническую манипулу.
- 3) Нанесите на кожу соответствующее процедуре косметическое средство.
- 4) Нажмите кнопку "Start/Pause" на панели управления для включения модуля гальваники.
- 5) Выберите необходимую полярность (кнопка "Select") в зависимости от типа проводимой процедуры, полярности лечебного препарата. Светящийся индикатор на панели указывает полярность заземляющего электрода.
- 6) Поместите активный электрод на обрабатываемую поверхность кожи.
- 7) Установите требуемую интенсивность на панели управления по ощущениям клиента.
- 8) Осторожно двигайте электрод по коже, не отрывая от поверхности.
- 9) В конце сеанса дезинкрустации и ионизации рекомендуется поменять полярность, отрегулировать интенсивность и 2-3 минуты поводить электродом по поверхности кожи для восстановления pH-фактора.
- 10) При завершении процедуры выключите модуль гальваники, нажав кнопку "Start/Pause", затем уберите электрод с поверхности кожи.

Показания

- Увядающая кожа.
- Постугревые рубцы.
- Купероз (сосудистая сеточка).
- Пигментация.
- Гипотония мышц.
- Морщины.

Противопоказания

- Заболевания сердечнососудистой системы выше II Б степени, использование электрокардиостимулятора.
- Период беременности.
- Эпилепсия, сахарный диабет, рассеянный склероз.
- Злокачественные онкологические заболевания.
- Наличие нарушений чувствительности кожи (болевой и температурной) в области применения аппарата.
- Нарушение целостности кожных покровов (травмы, ссадины), послеоперационный период, дерматологические заболевания (экзема, дерматит), не использовать на родимых пятнах.
- Острые воспалительные процессы, гнойнички, воспаление сальных желез.
- Наличие подкожных силиконовых имплантатов.
- В течение периода действия инъекций ботокса.

- Перед использованием аппарата после косметических и пластических операций и операций с применением имплантантов из металлических материалов необходимо предварительно проконсультироваться с врачом.
- При наличии металлических зубных протезов, брикетов и т.п. рекомендуется изолировать их от воздействия гальванического тока, поместив между зубами и губой кусочек непроводящего электрический ток материала (тонкий пластик, пленка).
- При аллергии на металл следует воспользоваться нетканой маской, пропитанной косметическим средством, в качестве промежуточной среды.
- При выполнении процедур не затрагивайте параорбитальную зону (глазное яблоко), слизистую губ и зону проекции щитовидной железы.

Замечания

- Попросите клиента снять все металлические украшения.
- Не проводите процедуру на участках кожи с расширенной капиллярной сетью.
- Электрод во время процедуры должен быть плотно прижат к поверхности кожи.
- Двигайте электрод медленно, не отрывая от поверхности кожи клиента.
- Всегда наносите достаточное количество контактного средства на обрабатываемые участки кожи, для улучшения проводимости.
- При необходимости сменить зону воздействия электрода, сначала уменьшите силу тока до нуля, во избежание появления неприятных ощущений у клиента.
- Целесообразно оборачивать ролик для ионизации в слой влажной марли.
- Максимальная величина тока процедуры – 3 мА.

МИКРОТОКОВАЯ ТЕРАПИЯ

Процедура микротоковой терапии разработана на основе последних достижений в области аппаратной косметологии. Она выполняется с помощью токопроводящих перчаток, предоставляя широкие возможности косметологу для решения различных эстетических проблем. Внешние микротоки в 2 - 3 раза ускоряют накопление клетками кожи лица АТФ, интенсифицируют синтез белков, ионный обмен, абсорбцию питательных веществ и выведение токсинов и шлаков, в то время как применение традиционной миостимуляции тормозит эти процессы.

Результаты воздействия микростимуляции особенно заметно проявляются в тех зонах, где собственные электрические токи ослаблены, то есть в дряблых мышцах лица и на стареющих участках кожи. Классическая стимуляция лица блокирует способность клеток к восстановлению нормальной активности, поэтому обеспечивает лишь кратковременное повышение мышечного тонуса и не оказывает воздействия на кожу и лимфатическую систему. Микротоковая стимуляция с переменной частотой последовательно действует на мышцы, лимфатические сосуды, дерму и эпидермис, обеспечивает увлажнение глубоких слоев кожи, улучшение кровообращения, вывод токсинов и, самое главное, стимулирует восстановление нормальной физиологической активности клеток, за счет чего достигается стабильный косметический эффект. Воздействие микротоками способствует активизации синтеза коллагена и эластина, что способствует значительному уменьшению глубины имеющихся морщин и предотвращению появления новых в результате кожа становится более молодой и эластичной.

Функциональные возможности

- Лифтинг лицевых мышц
- Повышение тонуса кожи
- Улучшение микроциркуляции и лимфодренажа
- Выведение токсинов и восстановление дренирующей системы клеток
- Стимуляция клеточного метаболизма и насыщение кислородом
- Повышение тонуса сосудистой стенки

Методика использования

- 1) Процедура выполняется с помощью специальных проводящих перчаток.
- 2) Вставьте красный шнур в красное гнездо на панели управления, черный - в черное.
- 3) Наденьте латексные или резиновые перчатки.
- 4) Намочите проводящие перчатки в минеральной воде и слегка отожмите их для удаления лишней влаги.
- 5) Пристегните провода с клеммами-кнопками на конце к матерчатым перчаткам. Наденьте токопроводящие перчатки поверх латексных.
- 6) Нанесите на лицо пациента токопроводящий гель или лосьон.
- 7) **Внимание:** во время процедуры следите за тем, чтобы кисти рук в надетых токопроводящих перчатках не соприкасались друг с другом.
- 8) Нажмите кнопку "Start/Pause" для включения модуля микротоковой терапии.
- 9) Установите интенсивность микротоков, необходимую для данной процедуры.
- 10) Поместите токопроводящие перчатки на лицо клиента и выполните микротоковую процедуру.

Этапы процедуры

I-этап. Очищение кожи

Перед процедурой необходимо тщательно очистить кожу и снять макияж. Нанесите косметическое средство в соответствии с типом кожи мягкими массажными движениями на лицо, шею и декольте, снимите остатки средства влажными спонжами. После этого используйте тоник в соответствии с типом кожи клиента. Промокните лицо сухой салфеткой. После этого можно провести легкий пилинг с помощью косметических средств или ультразвуковой пилинг.

II-этап. Микротоковые процедуры

Применение комплексной электроимпульсной (микротоковой) терапии исключает возможность ухудшения состояния кожи (отвисание кожи, углубление морщин) после окончания курса процедур. Способность микротоков активизировать крово- и лимфообращение, восстанавливать коллагеновые волокна, ускорять рассасывание инфильтратов и гематом обуславливает широкое применение микротоков в послеоперационном периоде пластических операций, а также в реабилитации пациентов, перенесших травмы и имеющих рубцовые деформации.

Микротоковая терапия позволяет получить быстрый и стабильный результат при лечении сухой и стареющей кожи лица с наличием морщин и гиперпигментации. Электроимпульсная терапия в микротоковом режиме позволяет не только осуществлять подтяжку лицевых мимических мышц со сниженным тонусом и тургором, но и способствует снятию повышенного мышечного тонуса мышц, находящихся в состоянии постоянного спазма, формирующего устойчивые морщины.

При проведении процедуры клиент должен отмечать возникновение ощущения теплоты, слабой вибрации или покалывания. Воздействие должно быть безболезненным, приятным.

Процедура начинается с воздействия на область плеч, движения выполняются пальцами обеих рук, слегка надавливая на мягкие ткани симметрично с двух сторон, продолжительность 4...5 сек.

После этого перейдите на боковые стороны шеи, продолжительность 4...5 сек.

Затем перейдите на область подбородка и губ, нижней части лица, продолжительность 4...5 сек.

Центральная часть лица, губы и нос, продолжительность 4...5 сек.

Область лба и орбит, продолжительность 4...5 сек.

Всего проведите 2-3 повторения полного цикла движений. Общее время процедуры должно составлять 5...7 мин.

Лимфодренаж

При выполнении этой процедуры активным (подвижным) электродом является электрод-перчатка с отрицательной полярностью (подключенный к черному проводу). Им совершают плавные, скользящие движения по отношению к пассивному электроду-перчатке (положительной полярности), который располагается над зоной расположения регионарных лимфоузлов.

Процедуру проводят двумя пальцами (указательным и средним) обеих рук. Перед процедурой проведите легкие нажатия на шейные и надключичные лимфоузлы.

Вначале выполните движения пальцами от центральных частей лица к уху и сверху вниз (от лба к подбородку).

Затем производится плавное движение от области ушных лимфоузлов на шею. Плюсовой (пассивный) электрод при движении опережает минусовой (активный) и останавливается в зоне расположения надключичных лимфоузлов.

Активный (минусовой) электрод осуществляет лимфодренажные движения от уха по направлению к красному электроду по боковым поверхностям шеи. Полная серия движений повторяется 4-5 раз.

Пациент должен ощущать умеренно-выраженную вибрацию. Общее время воздействия 8...10 мин.

Тонизация и лифтинг

Перед началом процедуры необходимо провести пальпаторное исследование лицевых мышц и определить, какие из них находятся в состоянии "привычного спазма" и формируют морщины, а какие потеряли необходимый тонус и формируют зоны "провисания" контуров лица.

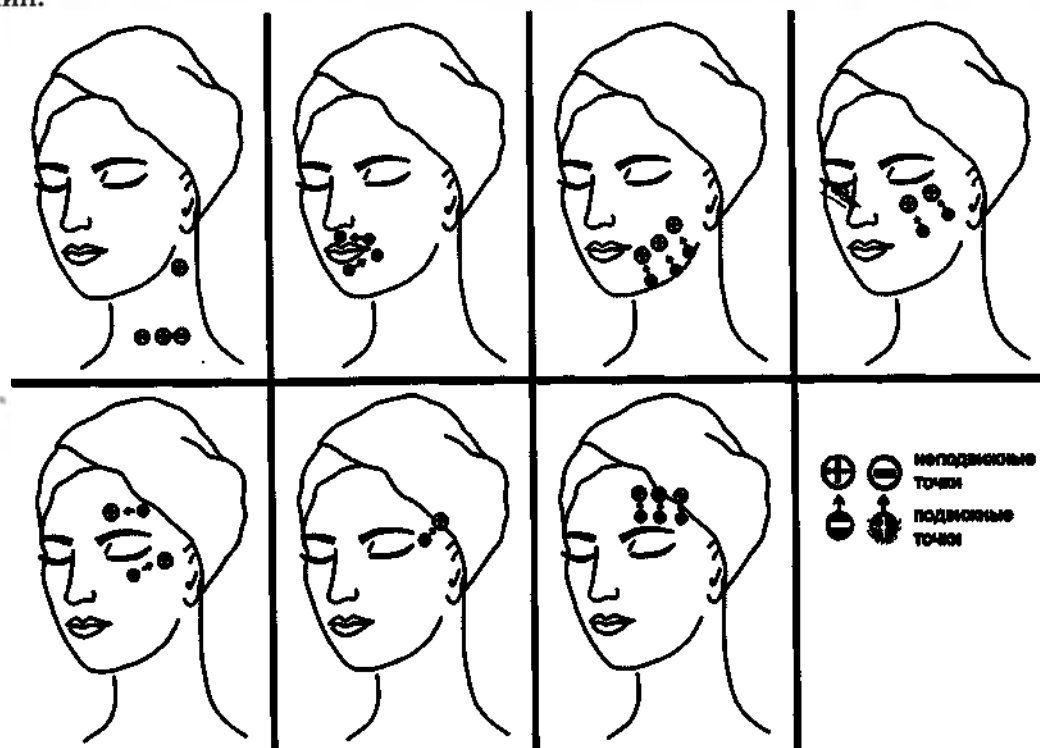
Процедура проводится указательными пальцами обеих рук.

Пассивный положительный электрод-перчатка – неподвижный, активный минусовой электрод-перчатка – подвижный.

Мышцы дряблые, со сниженным тонусом массируются микротоками сжимающими мышцу движениями активного электрода, направленными от концов мышцы к ее центру и немного смещающими мышцу вверх. Пациент отмечает ощущение вибрации и сокращения мышцы.

Мышцы в состоянии спазма, при воздействии микротоками слегка растягиваем по длине, начиная движение от центра мышцы по направлению к ее концам. Пациент ощущает вибрацию.

Воздействие не должно быть болезненным. Весь комплекс движений необходимо повторить 2 - 3 раза, начиная с шеи, затем массируются область подбородка, губ, нижней челюсти, щек, верхней челюсти, области орбит, затем области переносицы и лба. Общая продолжительность процедуры составляет 20 мин.



III-этап. Завершающие процедуры

После завершения микротоковой процедуры снимите остатки геля или лосьона салфетками. Нанесите на кожу сыворотку и питательную маску в соответствии с типом кожи клиента. Через 10 - 15 минут снимите маску и нанесите базовый крем. Для повышения эффективности процедуры можно использовать альгинатную (резиноподобную) маску.

ВАПОРИЗАТОР

Влапаризация - воздействие на кожу струей водяного пара. Для ее проведения служит специальный аппарат - влапаризатор.

Влапаризация используется во время процедуры чистки лица, а также для увлажнения масок, аромотерапии, фитотерапии и т.д.

Под действием водяного пара повышается потоотделение, расширяются поры, улучшается кровообращение, размягчаются комедоны.

Тип кожи	Расстояние от влапаризатора до поверхности кожи	Продолжительность процедуры
Жирная	20 см	15 минут
Нормальная	25 см	15 минут
Чувствительная	30 см	5 минут
Кожа с расширенными порами и капиллярами	30 см	5 минут

Таблица 2. Процедуры с применением влапаризатора

Порядок использования

- 1) Откройте пробку в верхней правой части блока влапаризатора.
- 2) Заполните колбу влапаризатора дистиллированной водой через отверстие до верхней красной ограничительной линии на колбе. Не переливайте воду выше красной линии.
- 3) Важно: используйте только дистиллированную воду, в противном случае нагреватель будет поврежден и гарантия на систему будет аннулирована.
- 4) После заполнения колбы вставьте пробку в отверстие.
- 5) При необходимости использования эфирных масел, вводите их на пористую прокладку под крышкой сопла.
- 6) Включите питание на задней поверхности блока влапаризатора, затем включите кнопку "Start/Pause" на панели управления. Установите требуемое время процедуры на контрольной панели.
- 7) После появления парового потока из раструба влапаризатора, включите озоновую лампу (кнопка "Ozone").
- 8) Влапаризатор будет функционировать заданное время или до достижения водой нижнего критического уровня.

- 9) Проверьте уровень воды в колбе vaporизатора. Не запускайте vaporизатор без добавления холодной дистиллированной воды, т.к. это может повредить нагревательный элемент.
- 10) Для снятия колбы vaporизатора ослабьте винт ее крепления под колбой.
- 11) Если колба загрязнена, помойте ее.
- 12) Если на колбе образовалась накипь, залейте в нее содовый раствор и оставьте на ночь, для очистки можно использовать щетку.
- 13) Не заполняйте колбу ароматизирующими добавками или маслосодержащими растворами т.к. это может привести к ожогам.
- 14) Заполняя колбу vaporизатора, не допускайте попадания воды на аппарат, особенно на панель управления.
- 15) Никогда не используйте аппарат во влажных помещениях.
- 16) При работающем vaporизаторе запрещается перемещение комбайна.

ВАКУУМ И СПРЕЙ

Вакуум и спрей две взаимосвязанные функции, использующие давление воздуха.

Вакуум

Очищает поры кожи от грязи и жира посредством всасывания. При работе стеклянные насадки могут быть различной формы и размеров, чтобы приспособить их для очистки различных участков лица.

Основание насадок должно равномерно прилегать к поверхности кожи. Косметолог кратковременно зажимает указательным пальцем отверстие на стеклянной насадке, создавая в ней вакуум и убирая комедоны.

Для удаления комедонов, косметолог кратковременно зажимает указательным пальцем отверстие на стеклянной насадке, регулируя степень разряжения воздуха.

Показания

- жирная пористая кожа с комедонами.

Противопоказания

- телеангиэктазии (расширенные сосуды).

В комплект входят следующие стеклянные насадки

- цилиндрическая прямая
- цилиндрическая изогнутая
- щелевидная

- Методика использования

- 1) Подключите шланг вакуумного очистителя к разъему «Vacuum» на панели управления основного блока. К другому концу шланга присоедините необходимую стеклянную насадку.
- 2) Включите функцию всасывания на панели управления (кнопка «Start/Pause»).

- 3) Установите необходимую мощность всасывания на панели управления с помощью регулятора. Стекла́нная насадка имеет отверстие для контроля интенсивности всасывания.
- 4) Сразу по окончании процедуры выключите питание вакуумного очистителя с помощью кнопки «Start/Pause», во избежание засасывания посторонних предметов.
- 5) Промывайте и стерилизуйте стеклянную насадку после каждой процедуры.
- 6) Рекомендуется наносить очищающий лосьон на поверхность кожи перед процедурой.
- 7) Для сухой, увядающей или тонкой кожи пользуйтесь слабым всасыванием. Для жирной кожи более сильным всасыванием.

Спрей:

Спрей предназначен для распыления лосьонов, обладает охлаждающим и успокаивающим воздействием.

Методика использования

- 1) Присоедините один конец шланга вакуума к разьему «Spraу» на панели управления основного блока, а второй - к спрею-флакону, заполненному лосьоном.
- 2) Включите питание функции спрея на панели управления (кнопка «Start/Pause»).
- 3) Установите требуемую мощность на панели управления с помощью регулятора.
- 4) Нажмите большим пальцем на верхнюю часть спрея-флакона для начала распыления.
- 5) В комплект входят два спрея-флакона: один наполняйте лосьоном для сухой и нормальной кожи, второй - для жирной.
- 6) Заполняйте спрей-флакон лосьоном максимум на 2/3.
- 7) По окончании процедур рекомендуется промыть флаконы-спреи в теплой воде и продезинфицировать.

ЛАМПА-ЛУПА

Лампа-лупа (трехкратное увеличение) с ее холодным белым светом дает увеличенное изображение поверхности кожи и предоставляет возможность оценить состояние кожи, проводить очищающие процедуры и эпиляцию.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

UK230 8003

1) Основной блок	1 шт.
2) Подставка-тележка на колесах	1 шт.
3) Сетевой шнур	1 шт.
4) Лампа-лупа со шнуром	1 шт.
5) Вapоризатор со шнуром	1 шт.
6) Стеkлянная колба для вapоризатора	1 шт.
7) Кронштейн	2 шт.
8) Полка-держатель для принадлежностей	1 шт.
9) Рукоятка дарсонваля со шнуром	1 шт.
10) Насадки для дарсонваля	4 шт.
11) Ультразвуковая насадка	1 шт.
12) Гальванические манипулы со шнуром	2 шт.
13) Гальванические электроды	3 шт.
14) Токопроводящие перчатки со шнурами	1 пара
15) Изолирующие перчатки	1 пара
16) Шланг для вакуума	2 шт.
17) Флакон-спрей	2 шт.
18) Насадки для вакуума	3 шт.
19) Руководство по эксплуатации	1 шт.

Упаковка:

Составные части изделия, входящие в комплект, должны быть уложены в соответствующие гнезда упаковки, и фиксироваться в них при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку по ГОСТ 12301 или завернута в бумагу по ГОСТ 23436. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом по ГОСТ 17308 или оклеены бумажной лентой по ГОСТ 18510, ГОСТ 23436 или ГОСТ 2228, лентой клеевой на бумажной основе по ГОСТ 18251 - или полиэтиленовой лентой с липким слоем по ГОСТ 20477 так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированное изделие в упаковке с эксплуатационной документацией должно быть уложено в ящики из листовых древесных материалов по ГОСТ 5959 или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом по ГОСТ 2697.

Примечание:

1. Транспортирование аппаратов в железнодорожных контейнерах может производиться в первичной упаковке.

2. При отгрузке в один адрес двух и более транспортных мест они по требованию транспортных организаций могут быть оформлены в пакет. Предельные размеры и масса пакета по ГОСТ 24597.

Хранение и транспортирование:

Транспортирование изделия может осуществляться всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

Условия транспортирования изделия в части климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 (ОЖ4) по ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха от минус 50°C до плюс 50°C.

Условия хранения изделия в транспортной упаковке на складах изготовителя (потребителя) должны соответствовать условиям хранения 1 (Л) по ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха от 5°C до 40 °C и относительной влажности воздуха до 80%.

Гарантии изготовителя

На изделие дается гарантия сроком на 12 месяцев со дня продажи со склада завода-изготовителя. Гарантируется, что изделие не имеет дефектов, связанных с производством и качеством производственных материалов. Любая дефектная часть будет заменена, если не производилось вмешательства в устройство изделия и изделие надлежащим образом эксплуатировалось во время этого периода. Удостоверьтесь, что любой сбой в работе не происходит из-за неадекватного ухода за изделием или несоблюдения инструкции. В случае возникновения неисправности при соблюдении требований по эксплуатации в соответствии с руководством по эксплуатации, производитель производит текущий ремонт либо замену изделия. Техническое обслуживание изделия должен производить специалист.

Сведения об утилизации.

Утилизация изделия должна осуществляться согласно СанПиН 2.1.7.2790-2010.

Согласно СанПиН 2.1.7.2790 изделие относится к классу А – эпидемиологические безопасные отходы.

Изделие подлежит утилизации в случае:

- окончания срока службы;
 - подтверждения фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью медработников и свидетельствующих о невыполнении предусмотренного назначения.
- Утилизации так же подлежит вся упаковка, в том числе и транспортная. Утилизации должны подвергаться отдельно бумага, дерево, полиэтилен и пластмасса в соответствии с правилами сбора, учёта и утилизации упаковки.

Маркировка

На изделия должны быть указаны:

- наименование изделия;
- обозначение типа и модели;
- производитель;
- напряжение питания;
- частота питающего напряжения;
- потребляемая мощность;
- классификация;
- режим работы;
- выходные характеристики (выходная мощность и частота).

На упаковке должны быть указаны:

- серия;
- год выпуска (две последние цифры)
- товарный знак предприятия-изготовителя;
- наименование изделия;
- год и месяц упаковывания;
- предупредительная надпись: "Осторожно! Хрупкое!"

На каждой упаковочной коробке должен быть наклеен ярлык, на котором печатным способом должны быть нанесены:

- наименование предприятия-изготовителя и товарный знак;
- наименование и условное обозначение изделия;
- дата выпуска.
- предупредительная надпись: "Осторожно! Хрупкое!"

Транспортная маркировка - по ГОСТ 14192 в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

Соответствие нормативным требованиям ЭМС

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 полностью соответствует надлежащим международным и национальным законам (см. Приложение В), и вы всегда можете проконсультироваться с компанией ООО «МИТРИДАТ» по соответствующей информации.

При правильной эксплуатации, оборудование соответствует международным и национальным законам и стандартами по электромагнитной совместимости (ЭМС). В этих законах и стандартах изложена дозировка электромагнитного излучения допустимая для эксплуатации оборудования и возможность оборудования противостоять помехам электромагнитного излучения извне.

Классификация оборудования согласно МЭК 60601-1-2

Ряд	Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия		
1			
2	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.		
3			
4	Электромагнитная эмиссия ГОСТ Р 51318.11-2006 (СИСПР 11:2004)	Группа 1	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
5	Электромагнитная эмиссия ГОСТ Р 51318.11-2006 (СИСПР 11:2004)	Класс А	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 пригоден для применения в любых местах размещения, кроме жилых домов и зданий,
6	Гармонические составляющие тока по ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009)	Не применяется	непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома. Может быть применен в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома, при наличии следующего предупреждения:
7	Колебания напряжения и фликер по ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008)	Не применяется	

		Предупреждение. Настоящее оборудование предназначено для применения исключительно профессионалами в области здравоохранения. Настоящее оборудование может вызвать ухудшение приема радиосигналов и нарушить работу оборудования, расположенного поблизости. В этом случае может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации, смена места размещения аппарата для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 или экранирование места размещения
--	--	---

2.8 Электромагнитная совместимость

2.8.1 Характеристики электромагнитной совместимости

Определение: ЭМС (электромагнитная совместимость) — это способность оборудования избегать воздействия электромагнитных помех, создаваемых другими устройствами, не создавая при этом аналогичных электромагнитных помех для иного оборудования.



Предупреждение:

Поскольку данное оборудование генерирует, использует и излучает радиочастотную энергию, работа других медицинских и не медицинских приборов и беспроводной связи может перебиваться. Для него характерно создание электромагнитных помех в воздушной или кабельной среде. Конструкция данного изделия полностью соответствует стандартам ЭМС и предоставляет разумную защиту против таких помех.



Предупреждение:

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003 требует применения специальных мер для обеспечения ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ и должен быть установлен и введен в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в разделе 1.6.

Примечание:

- Использование рядом с данным изделием таких устройств, как сотовые телефоны, приемопередатчики или приборы с дистанционным управлением, которые создают радиоволны, может создавать помехи в работе этого изделия. Выключайте данные устройства при их нахождении рядом с аппаратом для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 8003.
- При установке следите за тем, чтобы это оборудование располагалось как можно дальше от другого электронного оборудования.

- Используйте только кабели, предоставленные или разработанные нашей компанией, и их подключение должно производиться только квалифицированным техническим персоналом.
- Используйте периферийные устройства, утвержденные для подключения к данному оборудованию. Избегайте использования неутвержденных устройств, так как это может снижать характеристики ЭМС оборудования.
- Не пытайтесь модифицировать данное оборудование. Внесение изменений в изделие может приводить к снижению характеристик ЭМС. Под изменениями подразумеваются модификации кабелей, несоблюдение правил установки или размещения изделия, изменение его конфигурации или компонентов, внесение изменений в установленные процедуры работы с устройством или принадлежностями и т. д.
- После проведения технического обслуживания проверяйте фиксацию всех болтов. Плохо закрученные болты могут приводить к снижению характеристик ЭМС.

2.8.2 Меры по устранению проблем, связанных с ЭМС

Если выявлено, что данное оборудование создаёт помехи, то пользователь должен устранить проблему одним или несколькими методами, перечисленными ниже:

- Располагайте другие устройства как можно дальше от данного оборудования для уменьшения создаваемых электромагнитных помех.
- Для уменьшения электромагнитных помех можно отрегулировать положение оборудования и других устройств или угол между ними.
- Электромагнитные помехи можно сократить путем изменения точки подключения кабелей питания/сигнальных кабелей устройств.
- Для уменьшения электромагнитных помех можно также изменить канал подачи питания на другие устройства.



Предупреждение:

Подключение, соединение, замена и отключение любых кабелей, входящих в состав данного оборудования должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

Производитель не несет никакой ответственности за помехи, вызванные использованием не рекомендованного соединяющего кабеля, модификацией или изменением оборудования без разрешения. Несанкционированная модификация или изменение оборудования может лишить пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования. Если следующее технически не запрещено, то все соединительные кабели, связанные с периферийным оборудованием должны быть правильно экранированы и заземлены. В случае неправильного экранирования и заземления какого-нибудь кабеля, используемое оборудование может производить высокочастотные помехи.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Категория изделия _____

Производитель _____

Модель _____

Серийный номер/арт. _____

Дата продажи _____

Организация продавец _____

Подпись продавца _____

Изделие проверено, повреждений не имеет.

С правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя _____

Срок гарантии – 12 месяцев со дня продажи со склада завода-изготовителя.

По вопросам гарантии обращаться:

Общество с ограниченной ответственностью «МИТРИДАТ», юр. адрес: 109125, г. Москва, ул. Шоссейная, д.1В, стр. 10, тел/факс (495)225-25-83

Штамп
о продаже

ВНИМАНИЕ! Следите за правильным заполнением гарантийного талона. Серийный номер изделия/артикул должен в точности соответствовать номеру в талоне. Все графы талона (за исключением граф для гарантийного центра) должны быть заполнены. При неточном или неполном заполнении талона гарантия на изделие считается утраченной.

Гарантия производителя осуществляется в соответствии с ГК РФ на общих основаниях. Изделие не должно носить следов механического или термического воздействия, а также следов воздействия различных химических агентов. Эксплуатация изделия допускается только в соответствии с руководством по эксплуатации к изделию.

ОТМЕТКА О ГАРАНТИИ

ДАТА	ОПИСАНИЕ	ГАРАНТИЙНЫЙ ЦЕНТР

Case No. 000133 Date 20. 01. 2016
本文件之署名或蓋章，均經台北地方法院所屬民間公證人
趙原孫事務所認證。公證人 趙原孫
Attested at the Chao Yuan-Sun Notary Public Office
of Taiwan Taipei City Court, R.O.C., that the
signature(s)/seal of this document is/are
authentic.
Notary Public 
Chao, Yuan-Sun
901, NO. 346, NAN-KING E. RD., SEC. 3, TAIPEI, TAIWAN


Zhaofei Zeng

*Do hereby certify the signature
of Zhaofei Zeng on this document is
true of her*


Chao, Yuan-Sun
Notary Public

Chao, Yuan-Sun
Notary Public

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

/печать/

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., LTD (Шэньчжэнь Дунцилиань Электроникс Ко., ЛТД)

/подпись/

/Чаофай Жен/

/штамп/

Дело № 000133

Дата: 20 января 2016 г.

Удостоверено Чао, Юан-Сун, Нотариусом Тайваня, районный суд Тайбэй, КНР, что подпись(и)/печать(и), поставленные в данном документе является/являются подлинными.

Нотариус

Чао, Юан-Сун

901, No. 346, Nan-King E. Rd., Sec. 3, Taipei, Taiwan (901, №346 Нан Кинг Е. Рд., Сек.3, Тайбэй, Тайвань)

/надпись/

Настоящим заверяю, что подпись Чаофай Жен, поставленная на данном документе, является подлинной.

/подпись/

Чао, Юан-Сун

Нотариус

/печать/

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., LTD
(Шэньчжэнь Дунцилиань Электроникс Ко., ЛТД)

/подпись/

/Чаофай Жен/

Чао, Юан-Сун

Нотариус

Перевод указанного документа с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Чигриновой Юлией Александровной. Перевод является правильным, точным и полным.

Чигринов Юлиа Александровна

Нотариус, свидетельствуя подлинность подписи переводчика,
не подтверждает верность перевода документа

Санкт-Петербург.

Двадцать шестого июля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Савина Нина Михайловна, нотариус нотариального округа Санкт-Петербурга, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Чигриновой Юлией Александровной в моём присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 3- 4855

Взыскано по тарифу: 200 (двести) рублей, в том числе 100 (сто) рублей в соот. со ст. ст. 15, 23 ОЗН РФ

НОТАРИУС



Итого в настоящем документе
32 (тридцать два) листа
НОТАРИУС:



Handwritten signature in blue ink.

ОКП 94 4490



Приложение № 1 к руководству по эксплуатации

(Приложение является неотъемлемой частью руководства по эксплуатации)

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель UK230 8003

Производства: Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd (Шэньчжэнь Дунцилиань Электроник Ко., Лтд.), Китайская Народная Республика

2016

Таблица 1 Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ - для всех МЕ ИЗДЕЛИЙ и МЕ СИСТЕМ

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014		Наличие		Примечание
			Да	Нет	
5	Идентификация, маркировка и документация				
5.1	Маркировка на наружной поверхности МЕ		✓		
5.1.1	МЕ, использует радиочастотную энергию для передачи сигналов или диагностики и лечения, с маркировкой по МЭК 60417-5140			✓	Не использует
5.1.2	МЕ, имеет соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, с маркировкой по МЭК 60417-5134			✓	Не имеет
5.1.3	МЕ, может использоваться только в экранированных помещениях с минимальными значениями радиочастотного экранирования 20Дб в диапазоне частот 30,00 МГц - 190,00 МГц		✓		
5.2	Эксплуатационные документы				
5.2.1	Руководство по эксплуатации РЭ				
5.2.1.1	РЭ имеет следующую информацию:				
a)	МЕ требует специальных мер по обеспечению ЭМС			✓	Не требует
b)	Применение мобильных радиочастотных средств может оказывать воздействие на работу МЕ			✓	
5.2.1.2	МЕ имеет соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, с маркировкой по МЭК 60417-5134			✓	Не имеет

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014		Наличие		Примечание
			Да	Нет	
a)	Наличие репродукции знака маркировки, что имеются соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, по МЭК 60417-5134			✓	Не требуется
b)	Предупреждение, что к контактам соединителей, маркированным знаком по МЭК 60417-5134 нельзя прикасаться			✓	
c)	Описание процедуры соединения контактов, маркированным знаком по МЭК 60417-5134			✓	
5.2.1.3	МЕ использует физиологический сигнал от пациента			✓	Не использует
a)	Указана минимальная амплитуда физиологического сигнала от пациента			✓	
b)	Предупреждение, что при уровне меньшем минимальной амплитуды физиологического сигнала возможны неточные результаты.			✓	
5.2.1.4	Предупреждение, что МЕ относится к изделию типа А и может вызвать ухудшение радиоприёма или работу другого оборудования			✓	
5.2.2	Техническое описание				
5.2.2.1	Техническое описание имеет следующую информацию:				
a)	Перечень и длина всех кабелей, перечень принадлежностей и преобразователей		✓		
b)	Предупреждение, что использование принадлежностей, преобразователей и кабелей не указанных в перечне может увеличить эмиссию радиопомех и снижению помехоустойчивости		✓		
c)	Нормативный документ для измерения радиопомех СИСПР 11 или СИСПР 14.1		✓		СИСПР 11

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014	Наличие		Примечание
		Да	Нет	
d)	Группа, к которой относится МЕ по СИСПР 11 (группа 1 или группа 2)	✓		группа 1
e)	Класс, к которому относится МЕ по СИСПР 11 (класс А или класс В)	✓		класс А
f)	Класс, к которому относится МЕ по МЭК 61000-3-2 – гармонические составляющие тока (класс А, В, С, D или не применяют)		✓	Не применяют
g)	Требования по МЭК 61000-3-3 – фликер (применяют или не применяют)		✓	Не применяют
5.2.2.2	Относится к жизнеобеспечению		✓	Не относится
6.2.1.2	Краткое описание МЕ: -назначение; -питающие напряжения и токи; -используемые частоты для ВЧ установок; -режимы работы	✓		

Указания и декларация производителя: электромагнитная стойкость

Изделия должны применяться только в экранированном помещении с минимальными значениями эффективности экранирования и вносимого затухания для каждого кабеля, который входит в экранированное помещение.

Указания и декларация производителя – электромагнитная стойкость			
Медицинское изделие предназначено к использованию в указанном ниже электромагнитном окружении. Покупатель или пользователь обязан обеспечить использование в подобном окружении.			
Испытания на стойкость	Контрольный уровень МЭК 60601	Фактический уровень	Электромагнитное окружение - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	±6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	Пол должен иметь деревянное, бетонное или керамическое покрытие. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не ниже 30 %.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий обмена сигналами	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий обмена сигналами	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ в дифференц. режиме ±2 кВ в стандарт. режиме	±1 кВ в дифференц. режиме ±2 кВ в стандарт. режиме	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий.
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % падения U_T) при цикле 0,5 40 % U_T (60 % падения U_T) при цикле 5 70 % U_T (30 % падения U_T) при цикле 25 < 5 % U_T (>95 % падения U_T) на 5 с	< 5 % U_T (>95 % падения U_T) при цикле 0,5 40 % U_T (60 % падения U_T) при цикле 5 70 % U_T (30 % падения U_T) при цикле 25 < 5 % U_T (>95 % падения U_T) на 5 с	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий. Если пользователю необходимо обеспечить длительную работу при перебоях напряжения в сети, рекомендуется обеспечить питание комплекса от источника бесперебойного питания или батареек.
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровень магнитного поля частоты тока питания должен соответствовать типовому местоположению в типовом коммерческом или больничном здании.
ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение сети переменного тока до начала испытаний			

Указания и декларация производителя – электромагнитная стойкость

Медицинское изделие предназначен к использованию в указанном ниже электромагнитном окружении. Покупатель или пользователь обязан обеспечить использование в подобном окружении.

Испытания на стойкость	Контрольный уровень МЭК 60601	Фактический уровень	Электромагнитное окружение - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц вне частот, выделенных для ПНМ ВЧ устройств	3 В	Переносные и мобильные коммуникационные устройства, использующие радиочастоты, должны использоваться на расстоянии от любых частей медицинского изделия (включая кабели), превышающем рекомендуемую дистанцию, рассчитываемую в зависимости от частоты передатчика по формуле: Рекомендованная дистанция $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{от 80 МГц до 800 МГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{от 800 МГц до 2,5 ГГц}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика, d – рекомендуемая дистанция в метрах (м).⁶ Напряжённость поля, создаваемая стационарными передатчиками радиочастот, определённая в ходе местного электромагнитного измерения,^a должна быть ниже фактических уровней для каждого диапазона частот. В непосредственной близости от оборудования, обозначенного нижеприведённым символом, могут возникать помехи: 
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для частот 80 МГц и 800 МГц применяется значение более высокого диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания применимы не во всех ситуациях. Электромагнитные поля подвержены поглощению и отражению от конструкций, объектов и людей.

^a Напряжённость поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (в т.ч. сотовых) и мобильных радиостанций, любительского радио, радио- и ТВ-вещания, не может быть оценена точно теоретически. Для оценки электромагнитного окружения, создаваемого стационарными передатчиками, должно быть проведено местное электромагнитное измерение. Если напряжённость поля, измеренная в месте использования медицинского изделия, превышает допустимый уровень, указанный выше, следует провести проверку работы изделия. Если выявлены отклонения в работе, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или местоположения медицинского изделия.

^b Вне диапазона частот 150 кГц – 80 МГц напряжённость поля должна быть ниже 3 В/м.

**Рекомендуемая дистанция между переносными или мобильными
коммуникационными устройствами, использующими радиочастоты, и
ОБОРУДОВАНИЕМ или его МОДУЛЯМИ**

Рекомендуемая дистанция между переносными или мобильными коммуникационными устройствами, использующими радиочастоты, и комплексом рентгеновской компьютерной			
Медицинское изделие предназначено к использованию в электромагнитном окружении с контролируемым уровнем помех от излучаемых радиочастот. Покупатель или пользователь медицинского изделия может предотвратить электромагнитные помехи, придерживаясь минимальной дистанции между переносными или мобильными коммуникационными устройствами (передатчиками), использующими радиочастоты, и комплексом согласно приведенным ниже рекомендациям в соответствии с выходной мощностью коммуникационного устройства.			
Указанная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Дистанция в зависимости от частоты передатчика, м		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Для передатчиков, имеющих максимальную выходную мощность, не указанную в таблице, рекомендуемая дистанция d в метрах (м) может быть определена по формуле для соответствующей частоты передатчика, в которой P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), заявленная производителем передатчика.			
ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для частот 80 МГц и 800 МГц применяется значение более высокого диапазона.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.			



Перевод с английского и китайского языков на русский язык

Печать:

Шэньчжэнь Дунцилянь Электроникс Ко., Лтд

/подпись/

/Чаофай Жен/

Печать:

Шэньчжэнь Дунцилянь Электроникс Ко., Лтд

/подпись/

/Чаофай Жен/

Перевод указанного документа с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Чигриновой Юлией Александровной.

Чигринова Юлия Александровна

Санкт-Петербург

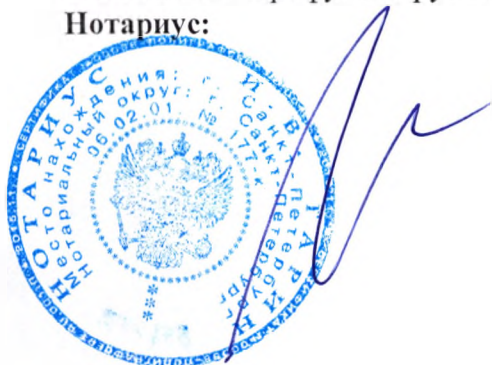
Двадцать второго августа две тысячи шестнадцатого года

Я, **Гарин Игорь Владимирович**, нотариус Санкт-Петербурга, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком **Чигриновой Юлией Александровной** в моём присутствии. Личность её установлена.

Зарегистрировано в реестре за № **5-1209**.

Взыскано по тарифу: 300 рублей, в том числе 200 рублей в соответствии со ст. 15 ОЗН.

Нотариус:





ОКП 94 4490



«УТВЕРЖДАЮ»

Zhaofei Zeng

Генеральный директор

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd

«20» января 2016г.

Руководство по эксплуатации

**Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone),
модель UK230 9006**

Производства: Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd (Шэньчжэнь Дунцзилян
Электроник Ко., Лтд.), Китайская Народная Республика

2016

1

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Общее описание аппарата и панель управления	4
Панель управления	4
Сборка аппарата.....	5
Технические характеристики.....	6
Обслуживание аппарата.....	7
Проведение процедур:	
- Модуль vaporизатора.....	8
- Высокочастотный дарсонваль.....	10
- Модуль вакуум-спрей	12
- Модуль гальванических токов	13
- Щеточный бросаж	14
- Лампа-луна.....	15
- Лампа Вуда (Лампа-анализатор).....	15
Комплект поставки	16
Упаковка.....	16
Хранение и транспортирование	17
Гарантии изготовителя	17
Сведения об утилизации	17
Маркировка.....	18
Соответствие нормативным требованиям ЭМС	19
Гарантийный талон	22

ВВЕДЕНИЕ

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 (далее – аппарат, изделие) предназначен для очищения кожи от грязи и жира, усиления кровообращения и метаболизма кожи, косметологических процедур по очищению, стимуляции регенерации кожи, повышению ее эластичности, пилингу перед антицеллюлитными процедурами, для воздействия на ткани кожи и мышц слабыми импульсными токами высокой частоты и напряжения (метод дарсонвализации).

Область применения – кабинеты физиотерапии больниц и клиник, косметологические кабинеты клиник.

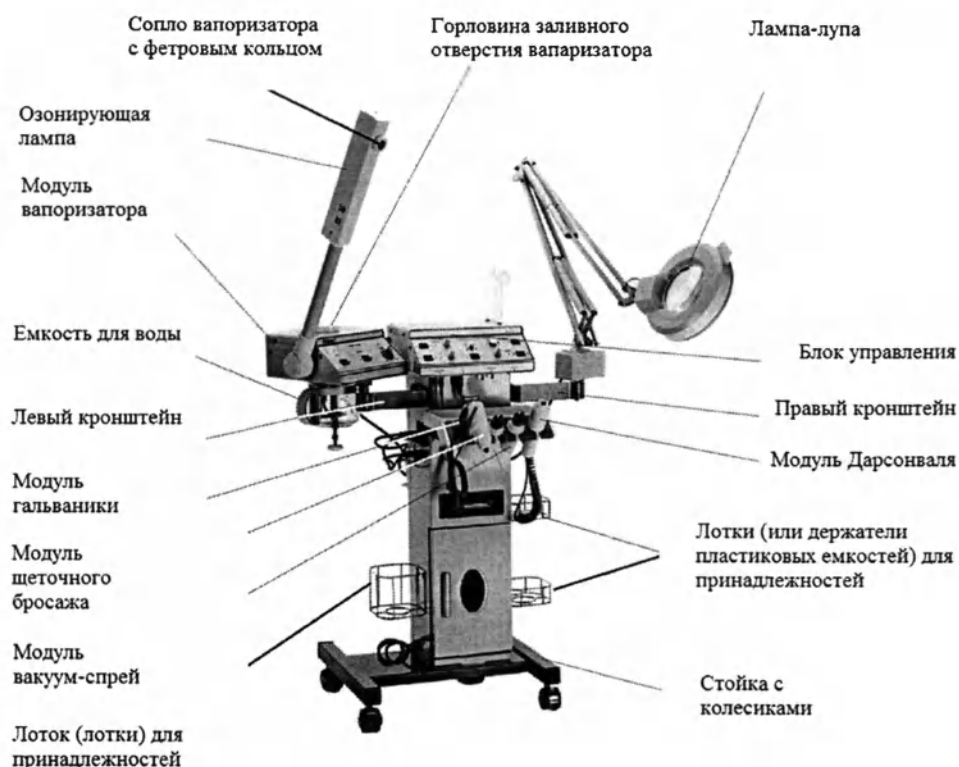
Современный дизайн, высокое качество и оптимальный подбор функций позволяет Вам полностью оборудовать свой салон красоты в соответствии с последними достижениями косметологии. Входящие в состав аппарата устройства обеспечивают Вас всем необходимым для работы с клиентами, позволяя проводить 12 различных видов процедур.

Компактность и доступная цена позволяет сэкономить до 70% пространства и средств. Наряду с этим аппарат необычайно эффективен и прост в эксплуатации, все режимы работы отображаются на удобной панели.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ АППАРАТА

Внешний вид и панель управления аппарата приведены на рисунках 1,2.

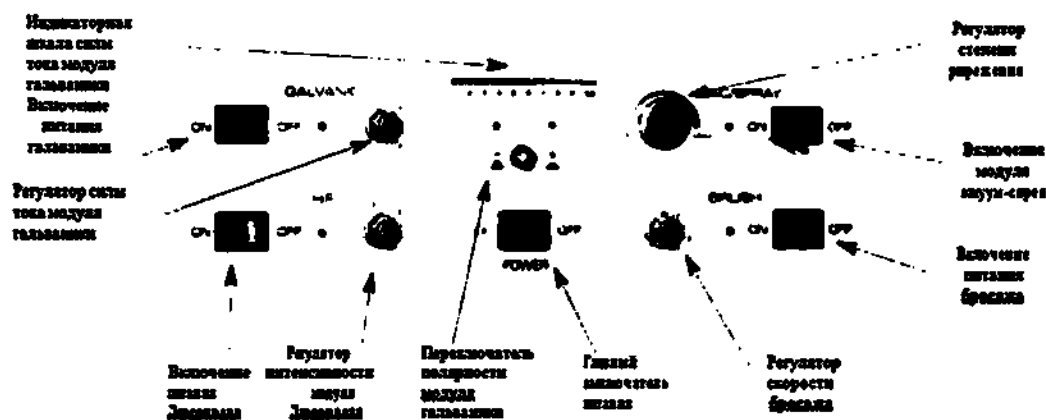
Рис. 1. Передняя сторона



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Оперативный контроль и задание параметров работы модулей гальваники, бросаж, вакуум-спрея и высокочастотного Дарсонваля производится с помощью панели управления. На рис. 2 приведено описание органов управления, расположенных на ней.

Рис. 2. Панель управления



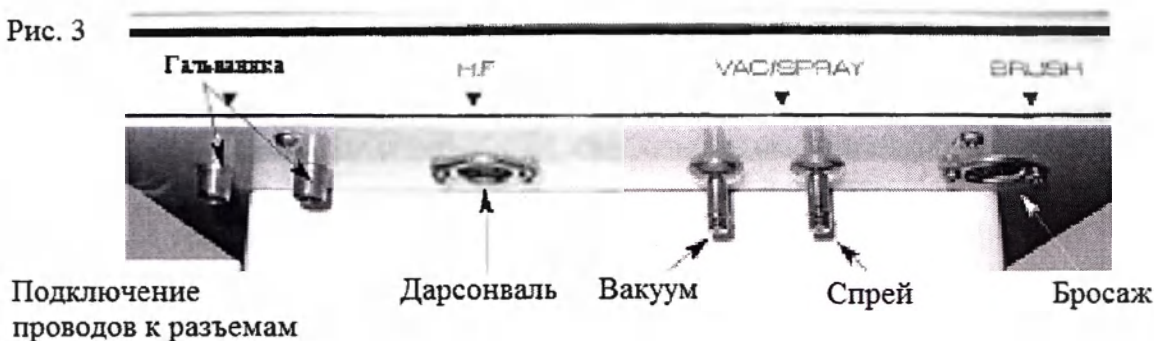
Главный выключатель питания предназначен для общего включения (выключения) питания аппарата.

Для включения соответствующего модуля переведите его выключатель питания в положение «I». Далее, с помощью регулятора интенсивности установите необходимый режим работы модуля.

СБОРКА АППАРАТА

- 1) Извлеките блок управления со стойкой из упаковки.
- 2) Извлеките из упаковки и установите лампу-лупу на правый кронштейн стойки. Подключите шнур питания лампы-лупы к розетке, расположенной на левой стороне стойки. Выключатель лампы-лупы находится непосредственно на корпусе лампы.

Рис. 3



- 3) Извлеките из упаковки и установите модуль vaporизатора на левый кронштейн стойки. Подключите шнур питания модуля к розетке, расположенной на левой стороне стойки.
- 4) Закрепите лоток для принадлежностей с помощью четырех винтов на кронштейнах стойки.
- 5) Достаньте рукоятку модуля высокочастотного Дарсонваля и подключите соединительный шнур в соответствующий разъем на нижней стороне блока управления (см. Рис. 3). Вставьте необходимый стеклянный электрод в рукоятку. Установите рукоятку модуля в круглое отверстие на лотке для принадлежностей.
- 6) Достаньте рукоятку модуля щеточного бросаж и подключите соединительный шнур в соответствующий разъем на нижней стороне блока управления (см. Рис. 3). Вставьте необходимую щетку в рукоятку щеточного бросаж. Установите рукоятку модуля в прямоугольное отверстие на лотке для принадлежностей.
- 7) Извлеките и подключите к патрубкам блока управления трубки для вакуумного очистителя и спрея (см. Рис. 3). К трубке вакуумного очистителя Вы можете присоединить любую из трех стеклянных насадок, входящих в комплект. Поместите насадку в держатель на лотке. Шланг спрея соедините с одним из флаконом-спреев. Поместите оба флакона в держатели на лотке.
- 8) Достаньте принадлежности для модуля гальваники. Цилиндрический металлический электрод в виде стержня является общим. Подключите соединительный шнур от этого электрода к правому из двух гнезд на блоке управления. Подключите необходимый рабочий электрод (в виде сферы или цилиндра) к левому гнезду на блоке управления. Установите рукоятки электродов в держатели на лотке.
- 9) Подключите шнур питания лампы Вуда (анализатора состояния кожи) к розетке на левой стороне стойки. Положите лампу в контейнер, расположенный на задней стороне стойки.
- 10) Убедитесь, что все выключатели питания находятся в положении Выкл., а регуляторы интенсивности - в положении минимальной мощности.
- 11) Подключите аппарат к сети питания 220 В, 50 Гц.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Напряжение и частота питания	220-230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность, не более	1050 Вт
Частота следования пачек импульсов модуля дарсонваля	50±10 Гц
Длительность импульсов модуля дарсонваля, не более	50 мкс
Форма выходного сигнала модуля дарсонваля	Синусоидальные быстрозатухающие импульсы
Частота высокочастотного заполнения импульсов модуля дарсонваля	200±10 кГц
Выходное напряжение модуля дарсонваля, не более	20кВ
Сила тока модуля дарсонваля, не более	0,2 мА
Выходное напряжение модуля гальваники	от 7 до 27 В
Диапазон токов модуля гальваники	от 0.8 до 3 мА
Установка таймера модуля вапоризатора	от 1 до 60 мин
Мощность озоновой лампы модуля вапоризатора, не более	4 Вт
Напряжение на озоновой лампе вапоризатора, не более	30В
Ток озоновой лампы вапоризатора, не более	100мА
Мощность модуля вапоризатора, не более	700 Вт
Сила вакуума, не менее	0,8 кгс/см ²

Характеристики при работе в импульсном режиме генерации ультразвука:

Импульсный режим: 1 - АМ модуляция основного режима, период 80мс, скважность 1.3

2 - АМ модуляция основного режима, период 80мс, скважность 2

Масса и габаритные размеры:

Размеры в собранном виде: Ширина – 760 ±3 мм, Толщина – 510 ±3 мм, Высота – 1030 ±3 мм, Высота со штангой вапоризатора 1590 ±3 мм.

Масса аппарата должна быть, не более 22 кг (без основания, без вапоризатора и без лампы лупы).

Масса основания с колесиками (тележки) должна быть, не более 5 кг.

Размеры основания должны быть, не более 580x510 ±2 мм, с высотой над уровнем пола 105 ±2 мм.

Масса вапоризатора должна быть, не более 6 кг.

Масса лампы лупы должна быть, не более 2,5 кг.

Усилие, необходимое для перемещения аппарата на тележке, с установленными модулями должно быть, не более 50 Н.

Масса УЗ щупа должна быть, не более 225 г.

Время установления рабочего режима должно быть, не более 10 с.

Максимальное время работы модуля дарсонваля, модуля ультразвука и модуля вакуум/спрей на максимальной мощности должно составлять не более 30 минут, время паузы между процедурами в отключенном состоянии – не менее 10 минут.

Максимальное время работы модуля вапоризатора должно составлять не более 60 минут, время паузы между процедурами в отключенном состоянии – не менее 15 минут.

Остальные модули должны работать в продолжительном режиме.

Средний срок службы должен быть не менее 5 лет. Критерием предельного состояния изделия считается невозможность или нецелесообразность восстановления.

Срок хранения изделия с даты производства должен быть 3 года.

ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА

Периодически протирайте корпус аппарата мягкой тканью, слегка смоченной нейтральным моющим средством или 70% спиртовым раствором. Нельзя использовать агрессивные растворители и абразивные материалы.

После каждого применения тщательно удаляйте с поверхности модулей и корпуса аппарата остатки косметических средств (гелей, сывороток, готовых масок) увлажненной мягкой тканью или салфеткой, не оставляющими ворса.

Недопустимо, чтобы аппарат и его части подвергались воздействию влаги или интенсивных солнечных лучей.

Внутри электронного блока аппарата нет компонентов или частей, требующих периодического обслуживания.

Внимание!

Запрещается погружать корпус аппарата в жидкость или мыть его под струей воды.

Запрещается попадание любой жидкости внутрь корпуса аппарата.

Запрещается использовать для очистки корпуса аппарата и электродов абразивные материалы, агрессивные жидкости и растворители (ацетон, эфир, бензин, керосин).

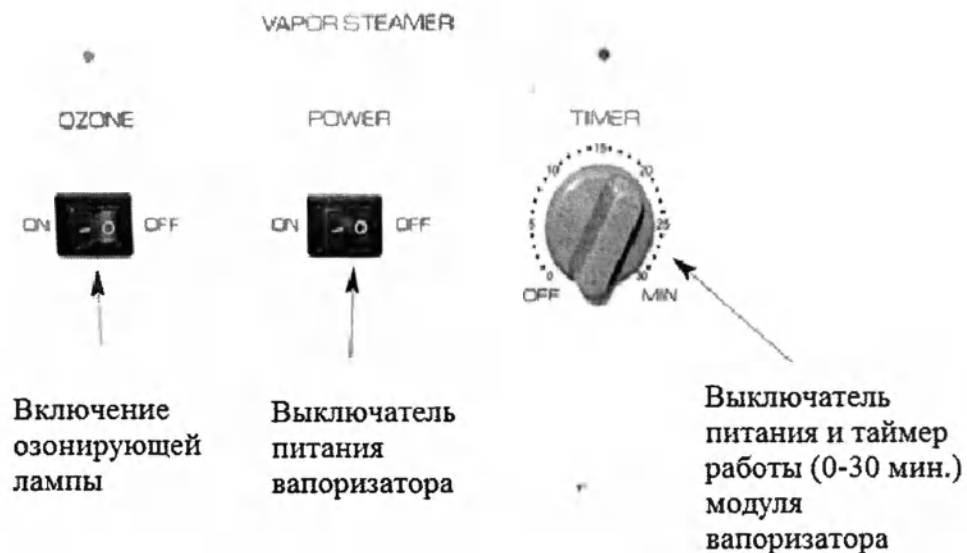
ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУР

МОДУЛЬ ВАПОРИЗАТОРА

Модуль предназначен для формирования горячего пара с возможностью дополнительного озонирования и ионизирования истекающей струи. Модуль служит для проведения паровых бань на лице и распаривания кожи. Местные паровые процедуры на лице используются для очищения кожи и прогревания ее, для размягчения корок и комедонов. Под влиянием влажного тепла повышается потоотделение, улучшается кровообращение в тканях, что способствует рассасыванию угревых воспалительных инфильтратов.

Назначение органов управления приведено на рис. 4.

Рис. 4



Подготовка модуля к работе:

1) Установите стеклянную емкость снизу модуля вапоризатора. Аккуратно зафиксируйте емкость с помощью прижимного винта. Убедитесь, что емкость установлена без перекоса и герметизирующая прокладка прижата равномерно.

Внимание! Не прикладывайте значительных усилий при прижме стеклянной емкости!

2) Откройте крышку заливной горловины и залейте необходимое количество дистиллированной воды в стеклянную емкость до красной ограничительной линии. Не переливайте воду выше красной линии, т.к. это может привести к выбросу воды через выходное сопло и стать причиной ожога.

3) Включите питание вапоризатора поворотом ручки таймера по часовой стрелке на нужную продолжительность процедуры. Примерное время разогрева воды (зависит от ее количества и температуры) составляет около 10 минут. Прибавляйте к продолжительности процедуры более точное значение времени разогрева, полученное в процессе работы с аппаратом.



Рис. 5

4) После появления паровой струи из сопла при необходимости включите озонирующую лампу.

5) Отрегулируйте уровень наклона штанги.

6) Вапоризатор автоматически отключится по истечении заданного времени или при снижении уровня воды ниже критического значения.

Внимание! Постоянно контролируйте уровень воды в емкости вапоризатора. Не включайте вапоризатор (не поворачивайте ручку таймера) при недостаточном или близком к минимальному уровню воды, т.к. это может привести к его повреждению и выходу из строя.

Предлагаемые процедуры:

Тип кожи	Расстояние от вапоризатора до	Продолжительность процедуры
Жирная	20 см	15 минут
Нормальная	25 см	15 минут
Чувствительная	30 см	5 минут
Кожа с расширенными порами и капиллярами	30 см	5 минут

Таблица 2. Процедуры с применением вапоризатора

Замечания:

- Для снятия стеклянной емкости открутите фиксирующий винт снизу.
- Если емкость загрязнена, промойте ее детергентом.
- Если на емкости образовалась накипь, используйте средство любое стандартное средство для удаления.
- При перерывах в использовании аппарата рекомендуется снимать стеклянную емкость с аппарата и сливать воду.
- Не добавляйте в емкость вапоризатора никаких аромасредств, маслосодержащих растворов или настоев. Несколько капель раствора аромасредств можно нанести на фетровое кольцо, расположенное у выходного сопла.
- Корпус вапоризатора не герметичен, поэтому, заливая воду, не допускайте ее попадания на аппарат.
- Никогда не используйте аппарат в ванной или душевой комнатах или помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается перемещение аппарата при включенном модуле вапоризатора.

ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ДАРСОНВАЛЬ

Дарсонвализация - применение с лечебной целью тока высокой частоты, который ослабляется при прохождении через разряженный воздух стеклянного электрода, образуя в слое воздуха между поверхностью тела и стенкой электрода высокочастотный коронный разряд. Механизм лечебного действия определяется прохождением через ткани высокочастотного тока и воздействием на рецепторы кожи и поверхностные ткани электрических разрядов. С помощью дарсонваля достигается сильное раздражение кожи в месте приложения, рефлекторно усиливается кровообращение и метаболизм.

Показания к применению: жирная кожа с расширенными порами, увядающая кожа, акне, стимуляция роста волос при алопеции (облысении).

Противопоказания: сухая, чувствительная кожа, склонность к ангиоэктозиям, повышенный рост волос на коже лица (гипертрихоз).

Методика использования: дарсонвализацию лица осуществляют плавными круговыми движениями от волосистой части головы до подбородка, от середины носа до ушей. Различают искровой (при наличии зазора между поверхностью электрода и кожей) и безискровой (при плотном касании электрода кожи) режимы работы.

Процедура длится от 3-х до 8-ми минут каждый день. Курс лечения 10-20 процедур.

При применении токов надтональной частоты (ТНЧ) в тканях происходит большее теплообразование и меньшее напряжение тока исключает раздражающее действие искрового разряда.

Для век используется цилиндрический электрод или электрод с концом в виде сферы. Электрод перемещают по закрытым векам круговыми движениями (очень важно, чтобы сила тока была небольшая). Применяют при морщинах и отеках. Продолжительность 3-5 минут ежедневно, 10 процедур.

Для шеи используют электрод "лепесток". Продолжительность 10-15 минут ежедневно, 10 процедур.

Подготовка модуля к работе:

- 1) Установите требуемый стеклянный электрод в держатель рукоятки модуля. Электрод устанавливается в держатель легким вращательным движением. Нельзя вставлять электрод, нажимая на него ладонью или прикладывая силу.
- 2) Убедитесь, что регулятор интенсивности находится в положении минимальной мощности (крайнее положение против часовой стрелки). Включите модуль высокочастотного Дарсонваля на панели управления.
- 3) Положите указательный палец свободной руки поверх стеклянной поверхности электрода, чтобы избежать искрения при установке его на лице Вашего пациента.
- 4) Плавню увеличивайте интенсивность до появления разряда в полости электрода.
- 5) Приклоните электрод к коже Вашего пациента и уберите свой палец.
- 6) Перед снятием электрода с кожи клиента снова прикройте его указательным пальцем.
- 7) Перед заменой электрода или выключением модуля сначала уменьшите до нуля интенсивность, затем аккуратно выньте электрод из держателя.

Функции электродов:

"Грибовидный" - дарсонвализация.

"Цилиндрический и Лепесток" - токи надтональной частоты.

Замечания:

- ПРОЦЕДУРА ПРОТИВОПОКАЗАНА БЕРЕМЕННЫМ ЖЕНЩИНАМ И ЛЮДЯМ С КАРДИОСТИМУЛЯТОРАМИ. Пациентам со слуховыми аппаратами рекомендуется перед процедурой выключить и снять их.

- При процедуре высокочастотного Дарсонваля на месте воздействия не должно быть металлических украшений во избежание электрического шока.

- Процедуру проводят исключительно по сухой поверхности кожи.

- Не используйте алкоголесодержащие лосьоны при процедуре. Если необходимо, сначала проведите процедуру, а затем используйте алкоголесодержащие лосьоны.

- Стекланный электрод необходимо мыть и стерилизовать после каждой процедуры.

МОДУЛЬ ВАКУУМ-СПРЕЙ

Сочетает функции всасывания и распыления.

Вакуум

Очищает поры кожи от грязи и жира посредством всасывания. При работе стеклянные присоски могут быть различной формы и размеров, чтобы приспособить их для очистки различных участков лица. Основание присоски должно равномерно прилегать к поверхности кожи. Косметолог кратковременно зажимает указательным пальцем отверстие на стеклянной присоске, создавая в ней вакуум и убирая комедоны.

Показания: жирная пористая кожа с комедонами.

Противопоказания: телеангиоэктазии (расширенные сосуды).

Подготовка к работе:

- 1) Подключите шланг вакуумного очистителя к патрубку под панелью управления, к другому концу шланга присоедините необходимую стеклянную насадку.
- 2) Включите питание модуля на панели управления.
- 3) Установите необходимую мощность всасывания с помощью регулятора на панели управления.
- 4) Стеклянная присоска имеет отверстие для контроля интенсивности всасывания.
- 5) Сразу по окончании процедуры выключите питание вакуумного очистителя во избежание засасывания посторонних предметов.

Замечания:

- Промывайте и стерилизуйте стеклянные насадки после каждой процедуры. *S*

Рекомендуется наносить очищающий лосьон на поверхность кожи перед процедурой. *S*

При сухой, старой или тонкой кожи работайте при слабой интенсивности всасывания. Для жирной кожи используйте более сильную интенсивность всасывания.

Спрей

Предназначен для очищения поверхности кожи и пор, распыления лосьонов, обладает охлаждающим и успокаивающим воздействием.

Подготовка к работе:

- 1) Присоедините один конец шланга спрея к патрубку под блоком управления, а второй к спрею-флакону, заполненному лосьоном.
- 2) Включите питание модуля на панели управления.
- 3) Для начала распыления закройте пальцем верхнее отверстие на крышке спрея-флакона.

Замечания:

- В комплект входят два спрея-флакона: один наполняйте лосьоном для сухой и нормальной кожи, второй - для жирной.
- Заполняйте спрей-флакон лосьоном максимум на 2/3 объема.
- По окончании процедур рекомендуется промывать флаконы в теплой воде и продезинфицировать.

МОДУЛЬ ГАЛЬВАНИЧЕСКИХ ТОКОВ

Под влиянием гальванического тока усиливается крово- и лимфообращение, стимулируются обменно-терратрофические процессы.

При электрофорезе (ионизации) сочетаются физиологическое действие гальванического тока со специфическим действием медикаментозного вещества. Электрофорез требует хорошо очищенной кожи, т.к. сало действует как изолятор и ухудшает эффект процедуры. Существенное значение имеет соблюдение правильной полярности соответствующего лекарственного вещества. Ионизацию проводят с различными лекарственными препаратами, в большинстве случаев отрицательно заряженными для усиления их воздействия на кожу (на аппарате устанавливается положительная полярность процедуры "+R").

Дезинкрустацию применяют при жирной коже, себорее, различных угрях. Дезинкрустацию проводят ватным (марлевым) тампоном, зажатым в дезинкрустаторе и смоченным в щелочном растворе (на аппарате устанавливается отрицательная полярность "-G").

Дезинкрустация обладает хорошим очищающим и обезжиривающим эффектом. Процедура проводится в течение 4-8 минут 1-2 раза в неделю.

Электрокосметическое подтягивание проводят металлическими электродами-насадками в форме шара или двух шаров круговыми движениями по морщинам. Применяют при старении кожи.

Подготовка к работе:

- 1) Наденьте на заземляющий электрод (хромовый цилиндр) влажный тканевый чехол или заверните во влажную губку. Поместите заземляющий электрод в руку клиента.
- 2) Используйте необходимый электрод (сферический или роликовый).
- 3) Убедитесь, регулятор находится в положении минимальной интенсивности. Включите питание модуля гальваники.
- 4) Выберите необходимую полярность (кнопка +R/-G) в зависимости от типа процедуры и полярности лечебного препарата.
- 5) Поместите электрод на обрабатываемую поверхность кожи.
- 6) Установите требуемую интенсивность на панели управления с учетом индивидуальной чувствительности пациента.
- 7) Осторожно двигайте электрод по участку, который Вы лечите, от 4 до 8 минут.
- 8) В конце сеанса уменьшите интенсивность до нуля. В конце сеанса дезинкрустации и ионизации рекомендуется поменять полярность, отрегулировать интенсивность и 2-3 минуты поводить электродом по поверхности кожи для восстановления pH-фактора.

Замечания:

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГАЛЬВАНИЧЕСКИЙ ТОК ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ БЕРЕМЕННЫХ ЖЕНЩИН И ЛЮДЕЙ С КАРДИОСТИМУЛЯТОРАМИ. S На области воздействия во время процедуры не должно быть металлических украшений. S Не проводите процедуру над областями с ангиоэкстазиями.
- Электрод во время процедуры должен быть плотно прижат к поверхности кожи. S Двигайте электрод медленно, не отрывая от поверхности кожи клиента.
- Всегда наносите достаточное количество лечебного раствора на обрабатываемые участки кожи, для улучшения проводимости.



Рис. 6

- Если Вам необходимо сменить зону воздействия электрода, сначала сведите к нулю интенсивность процедуры на панели управления, во избежание появления неприятных ощущений у клиента.
- Целесообразно оборачивать ролик для ионизации в слой влажной марли.
- Если пациент ощущает ток в своих руках при проведении дезинкрустации, это может быть вызвано:
 - а) чехол (губка) заземляющего электрода недостаточно влажные,
 - б) у пациента на руке надето кольцо.

ЩЕТОЧНЫЙ БРОСАЖ

Вращающиеся щетки из натуральной щетины и пилинговые насадки помогут Вам произвести деликатный пилинг лица с применением пилинговых косметических средств и произвести легкий массаж. Процедуру проводят по массажным линиям круговыми движениями.

Подготовка к работе:

- 1) Вставьте соответствующую щетку в рукоятку модуля.
- 2) Включите питание модуля щеточного бросаж на панели управления.
- 3) Нажмите переключатель на рукоятке для начала процедуры бросаж (на рукоятке установлен переключатель на 3 положения: "выключено / вращения по часовой стрелке / вращение против часовой стрелки").
- 4) Выберите частоту вращения щетки на панели управления.
- 5) Для изменения направления вращения щетки нажмите на переключатель на рукоятке.
- 6) Процедура пилинга начинается с шеи с последующим продвижением ко лбу.

В комплект модуля входят 5 насадок:

- Большая щетка из натуральной щетины - для щек, подбородка и лба;
- Маленькая щетка из натуральной щетины - для век и носа;
- Губчатая щетка - для чувствительной кожи;
- Большая пемзовая щетка - для ороговевшей кожи (локти, колени).
- Маленькая пемзовая щетка - для ороговевшей кожи.

Замечания:

- Для кожи с сетью поврежденных капилляров процедура пилинга должна быть очень щадящей. Для поврежденной кожи - процедура противопоказана.
- После каждой процедуры щетки надо промывать в мыльном растворе и стерилизовать.
- Во избежание повреждения щеток не храните их щетиной вниз.
- Во время процедуры давление на щетку должно быть очень легким, чтобы не вызвать раздражение кожи.
- Перед обслуживанием щеток их необходимо отсоединять от мотора-рукоятки.
- Избегайте попадания воды в мотор-рукоятку.

ЛАМПА-ЛУПА

Лампа-лупа (трехкратное увеличение) с ее холодным белым светом дает увеличенное изображение поверхности кожи и предоставляет возможность оценить состояние кожи, проводить очищающие процедуры и эпиляцию.

ЛАМПА ВУДА (ЛАМПА-АНАЛИЗАТОР)

Принцип лампы Вуда заключается в освещении ультрафиолетовыми лучами поверхности кожи, при этом дефекты кожи приобретают ярко выраженные оттенки цвета. Чтобы поставить диагноз эти оттенки сопоставляют с контрольной шкалой. Диагностика кожи производится в затемненном помещении или с использованием шторки. Во время процедуры оценивают общее состояние кожи и определяют ее тип.

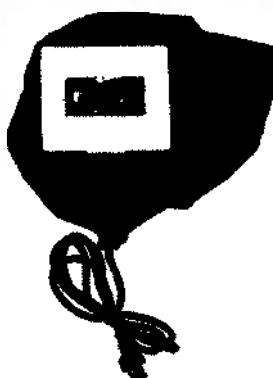


Рис. 7
Лампа Вуда

	Цвет	Тип кожи
1.	Светло голубой	Здоровая кожа
2.	Белый	Мертвые клетки
3.	Бордовый	Тонкая кожа
4.	Коричневый	Пигментные пятна
5.	Светло фиолетовый	Сухая кожа
6.	Светло флюорисцирующий	Влажная кожа
7.	Желтый или розовый	Жирная кожа и комедоны
8.	Белый флюорисцирующий	Ороговевшая кожа



Рис. 8 Зоны лица при проверке с помощью лампы Вуда

Таблица 3. Использование лампы Вуда

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

1) Блок управления на стойке с колесиками и шнуром питания	1 шт.
2) Лампа-лупа со шнуром питания	1 шт.
3) Лампа Вуда (анализатор состояния кожи) со шнуром питания	1 шт.
4) Лоток для принадлежностей	1 шт.
5) Рукоятка модуля щеточного бросаж с соединительным шнуром	1 шт.
6) Насадки для модуля щеточного бросаж	5 шт.
7) Трубки для модуля вакуум-спрея	2 шт.
8) Флакон-спрей	2 шт.
9) Насадки для вакуумного очистителя	3 шт.
10) Рукоятка модуля высокочастотного Дарсонваля с соединительным шнуром	1 шт.
11) Стекланные электроды для модуля Дарсонваля	3 шт.
12) Рукоятка модуля гальваники - общий электрод с соединительным шнуром	1 шт.
13) Рукоятка модуля гальваники - шарик с соединительным шнуром	1 шт.
14) Рукоятка модуля гальваники - ролик с соединительным шнуром	1 шт.
15) Блок вапоризатора с озонирующей лампой	1 шт.
16) Стекланная емкость для воды вапоризатора	1 шт.
17) Руководство по эксплуатации	1 шт.

Упаковка:

Составные части изделия, входящие в комплект, должны быть уложены в соответствующие гнезда упаковки, и фиксироваться в них при перевозке.

Каждая упаковка с изделием вместе с эксплуатационной документацией, должна быть уложена в коробку по ГОСТ 12301 или завернута в бумагу по ГОСТ 23436. Коробка или пакет должны быть перевязаны шпагатом по ГОСТ 17308 или оклеены бумажной лентой по ГОСТ 18510, ГОСТ 23436 или ГОСТ 2228, лентой клеевой на бумажной основе по ГОСТ 18251 - или полиэтиленовой лентой с липким слоем по ГОСТ 20477 так, чтобы упаковка не могла быть вскрыта без нарушения целостности.

Для транспортирования законсервированное изделие в упаковке с эксплуатационной документацией должно быть уложено в ящики из листовых древесных материалов по ГОСТ 5959 или дощатые. Дощатые ящики должны быть выложены внутри водонепроницаемым материалом по ГОСТ 2697.

Примечание:

1. Транспортирование аппаратов в железнодорожных контейнерах может производиться в первичной упаковке.
2. При отгрузке в один адрес двух и более транспортных мест они по требованию транспортных организаций могут быть оформлены в пакет. Предельные размеры и масса пакета по ГОСТ 24597.

Хранение и транспортирование:

Транспортирование изделия может осуществляться всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортирование груза морским транспортом должно производиться в соответствии с "Правилами безопасности морской перевозки генеральных грузов". Вид отправки - контейнерами и мелкая отправка.

Условия транспортирования изделия в части климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 (ОЖ4) по ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха от минус 50°C до плюс 50°C.

Условия хранения изделия в транспортной упаковке на складах изготовителя (потребителя) должны соответствовать условиям хранения 1 (Л) по ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха от 5°C до 40 °C и относительной влажности воздуха до 80%.

Гарантии изготовителя

На изделие дается гарантия сроком на 12 месяцев со дня продажи со склада завода-изготовителя. Гарантируется, что изделие не имеет дефектов, связанных с производством и качеством производственных материалов. Любая дефектная часть будет заменена, если не производилось вмешательства в устройство изделия и изделие надлежащим образом эксплуатировалось во время этого периода. Удостоверьтесь, что любой сбой в работе не происходит из-за неадекватного ухода за изделием или несоблюдения инструкции. В случае возникновения неисправности при соблюдении требований по эксплуатации в соответствии с руководством по эксплуатации, производитель производит текущий ремонт либо замену изделия. Техническое обслуживание изделия должен производить специалист.

Сведения об утилизации.

Утилизация изделия должна осуществляться согласно СанПиН 2.1.7.2790-2010.

Согласно СанПиН 2.1.7.2790 изделие относится к классу А – эпидемиологические безопасные отходы.

Изделие подлежит утилизации в случае:

- окончания срока службы;
 - подтверждения фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью медработников и свидетельствующих о невыполнении предусмотренного назначения.
- Утилизации так же подлежит вся упаковка, в том числе и транспортная. Утилизации должны подвергаться отдельно бумага, дерево, полиэтилен и пластмасса в соответствии с правилами сбора, учёта и утилизации упаковки.

Маркировка

На изделии должны быть указаны:

- наименование изделия;
- обозначение типа и модели;
- производитель;
- напряжение питания;
- частота питающего напряжения;
- потребляемая мощность;
- классификация;
- режим работы;
- выходные характеристики (выходная мощность и частота).

На упаковке должны быть указаны:

- серия;
- год выпуска (две последние цифры)
- товарный знак предприятия-изготовителя;
- наименование изделия;
- год и месяц упаковывания;
- предупредительная надпись: "Осторожно! Хрупкое!"

На каждой упаковочной коробке должен быть наклеен ярлык, на котором печатным способом должны быть нанесены:

- наименование предприятия-изготовителя и товарный знак;
- наименование и условное обозначение изделия;
- дата выпуска.
- предупредительная надпись: "Осторожно! Хрупкое!".

Транспортная маркировка - по ГОСТ 14192 в зависимости от видов используемых транспортных средств. Маркировка наносится непосредственно на тару или на ярлыки: фанерные, металлические, бумажные или из древесноволокнистой плиты. При этом манипуляционные знаки, нанесенные на таре, должны соответствовать значениям: "Хрупкое. Осторожно", "Беречь от влаги".

Соответствие нормативным требованиям ЭМС

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 полностью соответствует надлежащим международным и национальным законам (см. Приложение В), и вы всегда можете проконсультироваться с компанией ООО «МИТРИДАТ» по соответствующей информации.

При правильной эксплуатации, оборудование соответствует международным и национальным законам и стандартами по электромагнитной совместимости (ЭМС). В этих законах и стандартах изложена дозировка электромагнитного излучения допустимая для эксплуатации оборудования и возможность оборудования противостоять помехам электромагнитного излучения извне.

Классификация оборудования согласно МЭК 60601-1-2

Ряд	Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия		
1			
2	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю аппарата для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.		
3			
4	Электромагнитная эмиссия ГОСТ Р 51318.11-2006 (СИСПР 11:2004)	Группа 1	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
5	Электромагнитная эмиссия ГОСТ Р 51318.11-2006 (СИСПР 11:2004)	Класс А	Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 пригоден для применения в любых местах размещения, кроме жилых домов и зданий, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома. Может быть применен в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома, при наличии следующего предупреждения:
6	Гармонические составляющие тока по ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009)	Не применяется	
7	Колебания напряжения и фликер по ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008)	Не применяется	

			Предупреждение. Настоящее оборудование предназначено для применения исключительно профессионалами в области здравоохранения. Настоящее оборудование может вызвать ухудшение приема радиосигналов и нарушить работу оборудования, расположенного поблизости. В этом случае может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации, смена места размещения аппарата для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 или экранирование места размещения
--	--	--	---

2.8 Электромагнитная совместимость

2.8.1 Характеристики электромагнитной совместимости

Определение: ЭМС (электромагнитная совместимость) — это способность оборудования избегать воздействия электромагнитных помех, создаваемых другими устройствами, не создавая при этом аналогичных электромагнитных помех для иного оборудования.



Предупреждение:

Поскольку данное оборудование генерирует, использует и излучает радиочастотную энергию, работа других медицинских и не медицинских приборов и беспроводной связи может перебиваться. Для него характерно создание электромагнитных помех в воздушной или кабельной среде. Конструкция данного изделия полностью соответствует стандартам ЭМС и предоставляет разумную защиту против таких помех.



Предупреждение:

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006 требует применения специальных мер для обеспечения ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ и должен быть установлен и введен в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в разделе 1.6.

Примечание:

- Использование рядом с данным изделием таких устройств, как сотовые телефоны, приемопередатчики или приборы с дистанционным управлением, которые создают радиоволны, может создавать помехи в работе этого изделия. Выключайте данные устройства при их нахождении рядом с аппаратом для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель: UK230 9006.
- При установке следите за тем, чтобы это оборудование располагалось как можно дальше от другого электронного оборудования.

- Используйте только кабели, предоставленные или разработанные нашей компанией, и их подключение должно производиться только квалифицированным техническим персоналом.
- Используйте периферийные устройства, утвержденные для подключения к данному оборудованию. Избегайте использования неутвержденных устройств, так как это может снижать характеристики ЭМС оборудования.
- Не пытайтесь модифицировать данное оборудование. Внесение изменений в изделие может приводить к снижению характеристик ЭМС. Под изменениями подразумеваются модификации кабелей, несоблюдение правил установки или размещения изделия, изменение его конфигурации или компонентов, внесение изменений в установленные процедуры работы с устройством или принадлежностями и т. д.
- После проведения технического обслуживания проверяйте фиксацию всех болтов. Плохо закрученные болты могут приводить к снижению характеристик ЭМС.

2.8.2 Меры по устранению проблем, связанных с ЭМС

Если выявлено, что данное оборудование создаёт помехи, то пользователь должен устранить проблему одним или несколькими методами, перечисленными ниже:

- Располагайте другие устройства как можно дальше от данного оборудования для уменьшения создаваемых электромагнитных помех.
- Для уменьшения электромагнитных помех можно отрегулировать положение оборудования и других устройств или угол между ними.
- Электромагнитные помехи можно сократить путем изменения точки подключения кабелей питания/сигнальных кабелей устройств.
- Для уменьшения электромагнитных помех можно также изменить канал подачи питания на другие устройства.



Предупреждение:

Подключение, соединение, замена и отключение любых кабелей, входящих в состав данного оборудования должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

Производитель не несет никакой ответственности за помехи, вызванные использованием не рекомендованного соединяющего кабеля, модификацией или изменением оборудования без разрешения. Несанкционированная модификация или изменение оборудования может лишить пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования. Если следующее технически не запрещено, то все соединительные кабели, связанные с периферийным оборудованием должны быть правильно экранированы и заземлены. В случае неправильного экранирования и заземления какого-нибудь кабеля, используемое оборудование может производить высокочастотные помехи.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Категория изделия _____

Производитель _____

Модель _____

Серийный номер/арт. _____

Дата продажи _____

Организация продавец _____

Подпись продавца _____

Изделие проверено, повреждений не имеет.

С правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя _____

Срок гарантии – 12 месяцев со дня продажи со склада завода-изготовителя.

По вопросам гарантии обращаться:

Общество с ограниченной ответственностью «МИТРИДАТ», юр. адрес: 109125, г. Москва, ул. Шоссейная, д.1В, стр. 10, тел/факс (495)225-25-83

Штамп
о продаже

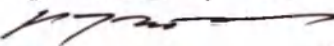
***ВНИМАНИЕ!** Следите за правильным заполнением гарантийного талона. Серийный номер изделия/артикул должен в точности соответствовать номеру в талоне. Все графы талона (за исключением граф для гарантийного центра) должны быть заполнены. При неточном или неполном заполнении талона гарантия на изделие считается утраченной.*

Гарантия производителя осуществляется в соответствии с ГК РФ на общих основаниях. Изделие не должно носить следов механического или термического воздействий, а также следов воздействия различных химических агентов. Эксплуатация изделия допускается только в соответствии с руководством по эксплуатации к изделию.

ОТМЕТКА О ГАРАНТИИ

ДАТА	ОПИСАНИЕ	ГАРАНТИЙНЫЙ ЦЕНТР

案號 : 000131 日期 20. 01. 2016
Case No. : 000131 Date 20. 01. 2016
本文件之簽名或蓋章，經台灣台北地方法院所屬民間公證人
趙原孫事務所認證。 公證人 趙原孫
Attested at the Chao Yuan-Sun Notary Public Office
of Taiwan Taipei District Court, R.O.C., that the
signature(s)/seal(s) in this document is/are
authentic.
Notary Public 
Chao, Yuan-Sun
931, NO. 346, NAN-KING E. RD., SEC. 3, TAIPEI, TAIWAN

*Do hereby certify the signature
of Zhaofei Zeng on this document
is true of his*


Chao, Yuan-Sun
Notary Public



Chao, Yuan-Sun
Notary Public

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

/печать/

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., LTD (Шэньчжэнь Дунцилиянь Электроникс Ко., ЛТД)

/подпись/

/Чаофай Жен/

/штамп/

Дело № 000131

Дата: 20 января 2016 г.

Удостоверено Чао, Юан-Сун, Нотариусом Тайваня, районный суд Тайбэй, КНР, что подпись(и)/печать(и), поставленные в данном документе является/являются подлинными.

Нотариус

Чао, Юан-Сун

901, No. 346, Nan-King E. Rd., Sec. 3, Taipei, Taiwan (901, №346 Нан Кинг Е. Рд., Сек.3, Тайбэй, Тайвань)

/надпись/

Настоящим заверяю, что подпись Чаофай Жен, поставленная на данном документе, является подлинной.

/подпись/

Чао, Юан-Сун

Нотариус

/печать/

Shenzhen Dongjilian Electronics Co., LTD
(Шэньчжэнь Дунцилиянь Электроникс Ко., ЛТД)

/подпись/

/Чаофай Жен/

Чао, Юан-Сун

Нотариус

Перевод указанного документа с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Чигриновой Юлией Александровной. Перевод является правильным, точным и полным.

Чигринов Юлия Александровна

Нотариус, свидетельствуя подлинность подписи переводчика,
не подтверждает верность перевода документа

Санкт-Петербург.

Двадцать шестого июля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Савина Нина Михайловна, нотариус нотариального округа Санкт-Петербурга, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Чигриновой Юлией Александровной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 3- **4854**

Взыскано по тарифу: 200 (двести) рублей, в том числе 100 (сто) рублей в соот. со ст. ст. 15, 23 ОЗН РФ

НОТАРИУС:



[Handwritten signature]

Итого в настоящем документе
23 (двадцать три) листа
НОТАРИУС:



ОКП 94 4490



Приложение № 1 к руководству по эксплуатации

(Приложение является неотъемлемой частью руководства по эксплуатации)

Аппарат для комплексной терапии «Гезатон» (Gezatone), модель UK230 9006

Производства: Shenzhen Dongjilian Electronics Co., Ltd (Шэньчжэнь Дунцилиянь Электроник Ко., Лтд.), Китайская Народная Республика

2016

Таблица 1 Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ - для всех МЕ ИЗДЕЛИЙ и МЕ СИСТЕМ

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014		Наличие		Примечание
			Да	Нет	
5	Идентификация, маркировка и документация				
5.1	Маркировка на наружной поверхности МЕ		✓		
5.1.1	МЕ, использует радиочастотную энергию для передачи сигналов или диагностики и лечения, с маркировкой по МЭК 60417-5140			✓	Не использует
5.1.2	МЕ, имеет соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, с маркировкой по МЭК 60417-5134			✓	Не имеет
5.1.3	МЕ, может использоваться только в экранированных помещениях с минимальными значениями радиочастотного экранирования 20Дб в диапазоне частот 30,00 МГц - 190,00 МГц		✓		
5.2	Эксплуатационные документы				
5.2.1	Руководство по эксплуатации РЭ				
5.2.1.1	РЭ имеет следующую информацию:				
a)	МЕ требует специальных мер по обеспечению ЭМС		✓	✓	Не требует
b)	Применение мобильных радиочастотных средств может оказывать воздействие на работу МЕ			✓	
5.2.1.2	МЕ имеет соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, с маркировкой по МЭК 60417-5134			✓	Не имеет

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014		Наличие		Примечание
			Да	Нет	
a)	Наличие репродукции знака маркировки, что имеются соединители, не подлежащие испытаниям устойчивости к ЭСР, по МЭК 60417-5134			✓	Не требуется
b)	Предупреждение, что к контактам соединителей, маркированным знаком по МЭК 60417-5134 нельзя прикасаться			✓	
c)	Описание процедуры соединения контактов, маркированным знаком по МЭК 60417-5134			✓	
5.2.1.3	МЕ использует физиологический сигнал от пациента			✓	Не использует
a)	Указана минимальная амплитуда физиологического сигнала от пациента			✓	
b)	Предупреждение, что при уровне меньшем минимальной амплитуды физиологического сигнала возможны неточные результаты.			✓	
5.2.1.4	Предупреждение, что МЕ относится к изделию типа А и может вызвать ухудшение радиоприёма или работу другого оборудования			✓	
5.2.2	Техническое описание				
5.2.2.1	Техническое описание имеет следующую информацию:				
a)	Перечень и длина всех кабелей, перечень принадлежностей и преобразователей		✓		
b)	Предупреждение, что использование принадлежностей, преобразователей и кабелей не указанных в перечне может увеличить эмиссию радиопомех и снижению помехоустойчивости		✓		
c)	Нормативный документ для измерения радиопомех СИСПР 11 или СИСПР 14.1		✓		СИСПР 11

№	Перечень требований по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014	Наличие		Примечание
		Да	Нет	
d)	Группа, к которой относится МЕ по СИСПР 11 (группа 1 или группа 2)	✓		группа 1
e)	Класс, к которому относится МЕ по СИСПР 11 (класс А или класс В)	✓		класс А
f)	Класс, к которому относится МЕ по МЭК 61000-3-2 – гармонические составляющие тока (класс А, В, С, D или не применяют)		✓	Не применяют
g)	Требования по МЭК 61000-3-3 – фликер (применяют или не применяют)		✓	Не применяют
5.2.2.2	Относится к жизнеобеспечению		✓	Не относится
6.2.1.2	Краткое описание МЕ: -назначение; -питающие напряжения и токи; -используемые частоты для ВЧ установок; -режимы работы	✓		

Указания и декларация производителя: электромагнитная стойкость

Изделия должны применяться только в экранированном помещении с минимальными значениями эффективности экранирования и внесимого затухания для каждого кабеля, который входит в экранированное помещение.

Указания и декларация производителя – электромагнитная стойкость			
Медицинское изделие предназначено к использованию в указанном ниже электромагнитном окружении. Покупатель или пользователь обязан обеспечить использование в подобном окружении.			
Испытания на стойкость	Контрольный уровень МЭК 60601	Фактический уровень	Электромагнитное окружение - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	±6 кВ контактный ±8 кВ воздушный	Пол должен иметь деревянное, бетонное или керамическое покрытие. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не ниже 30 %.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий обмена сигналами	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий обмена сигналами	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ в дифференц. режиме ±2 кВ в стандарт. режиме	±1 кВ в дифференц. режиме ±2 кВ в стандарт. режиме	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий.
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % падения U_T) при цикле 0,5 40 % U_T (60 % падения U_T) при цикле 5 70 % U_T (30 % падения U_T) при цикле 25 < 5 % U_T (>95 % падения U_T) на 5 с	< 5 % U_T (>95 % падения U_T) при цикле 0,5 40 % U_T (60 % падения U_T) при цикле 5 70 % U_T (30 % падения U_T) при цикле 25 < 5 % U_T (>95 % падения U_T) на 5 с	Характеристики сети электропитания должны соответствовать типовым для коммерческих или больничных зданий. Если пользователю необходимо обеспечить длительную работу при перебоях напряжения в сети, рекомендуется обеспечить питание комплекса от источника бесперебойного питания или батарей.
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровень магнитного поля частоты тока питания должен соответствовать типовому местоположению в типовом коммерческом или больничном здании.

ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение сети переменного тока до начала испытаний

Указания и декларация производителя – электромагнитная стойкость

Медицинское изделие предназначен к использованию в указанном ниже электромагнитном окружении. Покупатель или пользователь обязан обеспечить использование в подобном окружении.

Испытания на стойкость	Контрольный уровень МЭК 60601	Фактический уровень	Электромагнитное окружение - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц вне частот, выделенных для ПНМ ВЧ устройств	3 В	Переносные и мобильные коммуникационные устройства, использующие радиочастоты, должны использоваться на расстоянии от любых частей медицинского изделия (включая кабели), превышающем рекомендуемую дистанцию, рассчитываемую в зависимости от частоты передатчика по формуле: Рекомендованная дистанция $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{от 80 МГц до 800 МГц}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{от 800 МГц до 2,5 ГГц}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика, d – рекомендуемая дистанция в метрах (м). ⁶ Напряжённость поля, создаваемая стационарными передатчиками радиочастот, определённая в ходе местного электромагнитного измерения, ^a должна быть ниже фактических уровней для каждого диапазона частот. В непосредственной близости от оборудования, обозначенного нижеприведённым символом, могут возникать помехи: 
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для частот 80 МГц и 800 МГц применяется значение более высокого диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания применимы не во всех ситуациях. Электромагнитные поля подвержены поглощению и отражению от конструкций, объектов и людей.

^a Напряжённость поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (в т.ч. сотовых) и мобильных радиостанций, любительского радио, радио- и ТВ-вещания, не может быть оценена точно теоретически. Для оценки электромагнитного окружения, создаваемого стационарными передатчиками, должно быть проведено местное электромагнитное измерение. Если напряжённость поля, измеренная в месте использования медицинского изделия, превышает допустимый уровень, указанный выше, следует провести проверку работы изделия. Если выявлены отклонения в работе, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или местоположения медицинского изделия.

^b Вне диапазона частот 150 кГц – 80 МГц напряжённость поля должна быть ниже 3 В/м.

**Рекомендуемая дистанция между переносными или мобильными
коммуникационными устройствами, использующими радиочастоты, и
ОБОРУДОВАНИЕМ или его МОДУЛЯМИ**

Рекомендуемая дистанция между переносными или мобильными коммуникационными устройствами, использующими радиочастоты, и комплексом рентгеновской компьютерной			
Медицинское изделие предназначено к использованию в электромагнитном окружении с контролируемым уровнем помех от излучаемых радиочастот. Покупатель или пользователь медицинского изделия может предотвратить электромагнитные помехи, придерживаясь минимальной дистанции между переносными или мобильными коммуникационными устройствами (передатчиками), использующими радиочастоты, и комплексом согласно приведенным ниже рекомендациям в соответствии с выходной мощностью коммуникационного устройства.			
Указанная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Дистанция в зависимости от частоты передатчика, м		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Для передатчиков, имеющих максимальную выходную мощность, не указанную в таблице, рекомендуемая дистанция d в метрах (м) может быть определена по формуле для соответствующей частоты передатчика, в которой P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), заявленная производителем передатчика.			
ПРИМЕЧАНИЕ 1: Для частот 80 МГц и 800 МГц применяется значение более высокого диапазона.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2: Данные указания применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.			



Перевод с английского и китайского языков на русский язык

Печать:

Шэньчжэнь Дунцилянь Электроникс Ко., Лтд

/подпись/

/Чаофай Жен/

Печать:

Шэньчжэнь Дунцилянь Электроникс Ко., Лтд

/подпись/

/Чаофай Жен/

Перевод указанного документа с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Чигриновой Юлией Александровной.

Чигринова Юлия Александровна

Санкт-Петербург

Двадцать второго августа две тысячи шестнадцатого года

Я, **Гарин Игорь Владимирович**, нотариус Санкт-Петербурга, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком **Чигриновой Юлией Александровной** в моём присутствии. Личность её установлена.

Зарегистрировано в реестре за № **5-1210**.

Взыскано по тарифу: 300 рублей, в том числе 200 рублей в соответствии со ст. 15 ОЗН.

Нотариус:



